

PRESTIGE AWARDS

A ENTREGA SU RECONOCIMIENTO NA SU GANADORNAN



DIALUNA anochi a tuma lugar na Renaissance Convention Center, entrega di Prestige Awards, unda e.o. na Minister Otmar Oduber como Man of the Year 2014. Sra. Ronella Tjin Asjoe, Woman of the Year 2014.

Otro ganadornan di e premio codicia aki tabata Josie

van der Biest, kende a gana e Prestige Charity Award. Jo-Anne Arends, a ricibi e prestigioso reconocimiento pa Quality Excellence den Comunicaci3n. Dr. Joel Rajnherc, pa Excellence Health Award. Terri-
rick Mansur, Prestige Award Enterperneur of the Year. Nabhilach de Palm a haya su Prestige Award pa Inno-

vative New Concept and Idea. Ruben Scorpio Garcia a haya pa Excellence Award for Community Services. Y por ultimo sra. Mayrin Guda Croes haya reconoci-
mento como Excellence Real Estate Award. Nos felicitacion na tur esnan cu e aña aki a gana Pres-
tidge Award.

Your address for the best software and support.

VCC
International NV

- ✓ Accounting Software
- ✓ Payroll Software
- ✓ Document Management
- ✓ HRM / CRM Software

M-Files Exact software Payroll Pro Commence

Tel.: 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

**Subscribi y haya mas
pagina di AWEMainta**

noticia@awemainta.com

Find us on
Facebook Like

Minister Arthur Dowers:

Mester aplica un combinacion di opcion y solucion pa alivia e problema cu adictonan

TIN kehonan creciente for di cierto barionan cu ta experienciando molester causa pa adictonan ambulante cu ta sea bay biba den edificio of casnan bashi of bandona of di un dia pa otro ta cuminsa traha bao palo un pida afdak for di materialnan cu nan ta colecta riba caya y ta uza esaki como nan cas.

Minister di Husticia y Maneho di Adiccion, mr. Drs. Arthur Dowers e siman aki a bay hunto cu City Inspector na un di e areanan afecta pa e personanan aki cu ta sufrir di adiccion. City Inspector, Danilo Prescott a splica cu e adictonan ta keda move di un luga pa otro. Nan a bay di Hotel Central pa e cas banda di Island Finance. Despues cu e cas ey

a wordo basha abao, na a muda pa Aqui Me Quedo y ora cu City Inspector a laga basha esaki tambe abao, nan a bay biba bao di un palo.

Prescott a comenta cu diabierna su departamento a laga corta e palo grandi y e adictonan a muda pa un otro luga, unda cu nan ta causando masha hopi molester y si tambe y for di diabierna pa dialuna ya dreña tres keho contra e adictonan. Ta parce cu ta hibando awa pa lama, el a expresa.

Minister Dowers a dicidi di bay bishita e area afecta pa e adictonan y a bisa cu ta asina

cu ora a basha e diferente edificionan abao y nan no tabatin un luga pa bay, e adictonan ambulante a cuminsa traha nan mesun refugio for di materialnan bieu.

"Mino ta kere cu e cosnan aki ta digno pa hende ta bao ni den nan," e mandatario a expresa, añadiendo cu a acerca algun di e adictonan y a papia cu nan, pero tambe a papia caba cu algun fundacion encarga cu rehabilitacion di adicto cu a apelacion pa nan acerca e pashentnan aki pa ofrece nan tratamiento pa nan malesa.

Den caso cu e adicto ambulante no ta acepta tratamiento lo bay haci un evaluacion mas profundo si ta trata di personanan cu problema mental

esaki ta e caso tin otro instrumentonan den ley cu lo por aplica pa saca nan di e condicion indeseabel cu nan ta bibando aden, segun

Minister Dowers. El a splica cu manera

e personanan aki ta biba

ta situa-

cionnan

cu ta

causa

peliger

pa nan

mes y pa

comuni-

dad y tin risi-

conan grandi pa

cu salud publico en

general, pa salud di otronan

y pa nan mesun salud.

Minister Dowers a splica cu masha poco adicto ta dicidi di nan mes pa acerca esunnan cu ta encarga pa cuminsa un tratamiento, mayoria biaha ta otro persona mester acerca nan

convence nan

pa

bay. Di otro banda e tratamiento no tur ora ta duna e resultado cu kier mira.

Pero, ta esencial pa sigui haci esfuersonan pa por mantene nos barionan

mas sigur posibel y kita e situacionnan me-

nasante causa pa

e presencia di e

gran cantidad

di persona

cu ta sufrir

di adiccion,

Minister

Dowers a conclui

bisando.

El a resumi, cu e

promer paso ta pa wak

ken kier bay tratamento

boluntariamente y despues eval-

ua e casonan pa si ta trata di pashentnan

cu realmente ta sufrir di condicionnan

cu mester di ayudo psiquiatrico, lo busca

tratamiento pa na tambe. Minister Dow-

ers a conclui bisando cu el a wak algun

persona cu p'e ta conoci como pashent-

nan psiquiatrico y ta cuminsa wak con

pa atende cu nan, basa riba ley, pa

nan tambe por

haya e trata-

mento cu nan

mester.



Ronella Tjin Asjoe-Croes ta anuncia:
**Aruba su
 bishitante stay over
 #1.000.000
 ta yega awe!**

Pa 12:28 p.m. riba Jet Blue for di JFK



"CU hopi placer, mi tin honor di anuncia segun informacionnan cu a caba di dreña cu nos di un miyon bishitante stay over lo ta yegando Aruba awe, 17 di december", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, C.E.O di Aruba Tourism Authority a duna di conoce diamars mainta. E ta referi na e preparacionnan cu a cuminsa desde siman pasa caba pa ricibi nos di un miyon bishitante.

Cu entusiasmo Ronella Tjin Asjoe-Croes a expresa, "nos tur tabata wardando ansiosamente pa e momento aki. Nos a indica cu e ta bay ta e siman aki y finalmente nos lo yega e momento historico aki pa Aruba mafián rond di merdia", segun informacion di estadisticonan di yegada di pasaheronan cu a dreña for di ATA.

"Tur indicacion ta muestra cu e pasahero #1000.000 lo ta riba vuelo di Jet Blue for di New York. Ainda nos no sa ken lo ta e persona exacto, pero di biaha nos tin hende saliendo pa Merca awor aki, nos tin contacto cu e aerolinea, nos lo purba haci loke nos por tambe sigur na e terminal di JFK pa asina e vuelo aki y su pasaheronan yega na un manera festivo tambe," e ehecutivo di Aruba Tourism Authority a comenta. E vuelo ta riba schedule pa baha 12'or y 28 minuut di merdia.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa cu e ekipo completo ta cla pa celebra e momento aki y tin un recepcion hopi bunita prepara caba y a cuminsa yama invitadonan y anunciando e orario pa ta presente na aeropuerto pa e ceremonia special.

Aruba Tourism Authority a procura pa invita pioneronan den turismo pa forma parti di e momento historico aki pa cual nan a pone e fundeshi fuerte cu te awendia ta construyendo riba dje. Tjin Asjoe-Croes a añadi cu e Shoco Award Winners di 2014 tambe ta huesped di honor na e ocasion aki.

Specialmente pa conmemora e logro aki, Aruba Tourism Authority a laga traha pin special cu tur esunnan cu ta desea por pasa na oficina di ATA te cu 5'or di atardi pa busca esun di nan. Tene cuenta cu e cantidad ta limita y lo parti nan te ora nan caba.

**"Ban sigui construi e
 Reino Hulandes den cua dignidad
 di nos pueblonan ta keda respeta"**

"AWE nos ta para akinan como un generacion nobo di yunan di nos islanan cu mas di 60 aña pasa a inicia cu un lucha pa un dia nos ta 'Baas den nos mes Cas', tabata e introduccion di un discurso sumamente elocuente di Prome Minister di Aruba, riba e dia cu ta conmemora 60 aña di Statuut di Reino Hulandes. Riba 15 di december di aña 1954, Reina Juliana a firma e Statuut den Ridderzaal na Hulanda.

E celebracion, presencia pa tur tres Prome Minister di e parti di Reino Hulandes Caribeño hunto cu un cantidad grandi di dignatarios di Reino Hulandes a tuma luga dilanti di e conocido 'Monumento di Autonomia' na Corsou. E monumento tin e texto conoci, 'Steunend op eigen kracht, doch met de wil elkander bij te staan'. Simbolicamente e monumento ta representa e 6 islanan di ex-Antiyas Hulandes, cu 6 palta bulando den diferente direccion y na e mesun momento nan ta den union cu e mesun meta na bienestar di e pueblonan.

Prome Minister Eman su discurso a describi firmamento di Statuut di Reino como un momento crucial y a bisa di ta sinti un orguyo grandi pa e lidernan cu a dirigi nos pais nan na e momentonan ey. Prome Minister di Aruba: "Dr. da Costa-Gomez na Corsou, Henny Eman na Aruba, hombernan humilde cu a nace mey mey di inseguridad, bou di situacionnan sumamente dificil, a mira colonizacion, a sinti e dolor di opresion, a biba racismo y a sinti e division cu tanto aña di sacrificio, esclavitud a pone riba nos pueblonan." Siguiendo el a splica con den nos region, e tempo ey, otro islanan a pidi pa independencia basa riba loke emocionalmente nan tabata desea. Eman a enfatisa, "pero den nos pais nos tabata tin lidernan cu a sinti e dolornan aki, cu a sinti e pasionnan aki, pa un dia nos ta 'Baas den nos mes Cas', pero na e mesun momento, Sr. Eman ta splica cu e lidernan e grandeza pa supera e dolornan ta tin e inteligencia con pa pone tonan pa islanan chikito por sigui temponan di retonan grandi den yen di incertidumbre."

Prome Minister Eman ta referi aki na mester tin entre emocion y den oratoria cu ta tuma decisionnan.

asina. "Ta esey ta e herencia cu nos a haya, di lucha pa e defensa y dignidad di nos pueblonan y na e mesun momento pa busca e lazonan di cooperacion cu ta haci posibel entre nos islanan, nos paisnan y cu nos madre patria, pa nos crea un forma di cooperacion den cua cada pais y cada pueblo su futuro lo ta sigur."

Prome Minister Eman a sigui bisando, hopi convenci cu: "Awe cu nos ta reflecciona riba e 60 aña di Statuut, lag'e ta un inspiracion tambe pa e dirigentenan na e otro banda di lama, cu ta forma parti di nos Reino Hulandes pa mira con e lidernan di nos islanan cu tur e momentonan di dolor, e sintimentonan asina evidente cu a marca nan bida, a sugera esakinan, pa construi e puente nan pa un mihor futuro pa nos Paisnan." Sr. Eman kier pa e inspiracion di busca e cooperacion entre nos Paisnan tambe sigui den un refleccion di respet y dignidad cu tin di duna cada pueblo pa e forma con nan tin di perscua pa un mihor futuro den cada un di e Paisnan y su pueblonan.

Finalizando di su discurso, Sr. Eman a expresa gratitud pa e palabranan di sosten y consehonan huicioso cu a traspasa frontecnan pa yega pueblo di Aruba den momentonan dificil. Prome Minister Mike Eman ta referi aki na entre otro palabranan di sosten di ex-Prome Ministernan Sta. Maria Liberia-Peters, Sta. Mirna Godett, Sta. Suzy Römer, Sr. Don Martina, Sta. Emily de Jongh-Bijl y Sr. Btianne Yr. Despues di agradici Prome Minister actual di Corsou, Sr. Ivar Asjes pa e invitacion pa conmemora e fecha importante aki hunto cu nan, el a finaliza su discurso cu e siguiente frase:

"Ban sigui construi e Reino Hulandes den cual dignidad di nos pueblonan ta keda respeta y hunto nos ta inverti den tur localta haci nos mas fuerte den un cooperacion strategico."



*"Y hunto nos
 ta inverti den
 tur localta
 haci nos mas
 fuerte den un
 cooperacion
 strategico"*



Avenida Milla J. Croes #118 - A
 Tel: 588-3948, Fax: 588-3946
 Dilanti Flora Market na Dakota
 E-mail: doorhandle@selamat.aw

KOZIYN, MADERA MERANTI, MIDINAN 63CM TE CU 93CM,
 LARGURA 23, 5CM. PA SOLAMENTE AF.129,50
 MAS BARATA BO NO POR HAÑA.

**NOS TA CERA
 DIA 19 DECEMBER TE 5 JAN 2015 PA VAKANTIE**

For di 4 or di madruga Tin formacion di rij pa renoba rijbewijs

BO ta puntra bo mes, "ta ken su fout esaki ta, cu tin asina tanto hende cu no tin rijbewijs renoba?"

Un conclusion tin, cu tin masha hopi hende cu rijbewijs caduca. Pa colmo tin como 2 mil rijbewijs cu a ser renoba cu ta na Hulanda, cu no tin fin pa yega Aruba.

Na Hulanda, ta ser bisa, cu e rijbewijsnan aki a ser manda Aruba, pero ningun hende no tin esakinan. Dicon?

Gobierno a dicidi di alivia e situacion cu un cantidad di rijbewijs caduca, dor di crea un propio rijbewijs Arubano, te ora cu decision cay, kico lo haci.

Banda di tur e problema aki, no tin suficiente personal pa atende tur e hendenan aki. Pasobra manera tur fin di aña, banda di kier bay cu vakantie, tin empleado ta tuma nan ATV-dag, cu e consecuencia cu e servicio cu mester wordo duna, ta wordo perhudica. Ta cuanto rijbewijs caduca tin? Sigur mas di 10 mil sigur. Y si polis para un di nan, conta cu e lo haya un boet. Kende pa culpa?





Prome



Despues



ALHYDRAN, un crema pa regula e humedad di e cuero recomenda rond mundo, awor obtenibel na Aruba

Turistanan y hende local ta stima e productonan di "skin care" y "sun care" di Aruba Aloe, pero local hopi hende no sa, ta cu Aruba Aloe tambe ta produci un crema cu halto concentracion di Aloe Vera cu ta regula e humedad di e cuero, esta Alhydran, cu ta wordo uza den e cuida di cicatriznan di quemadura, di operacion, pa baha e cora y kita e gana di grawata despues di laser therapie of radiotherapie y otro cicatriznan. E crema efectivo aki produci na Aruba, a bira un di e standard nobonan den cuida di cicatriz den hospitalnan universitario y brandwondencentra rond mundo. Bendi den mas cu 22 pais, e producto di exportacion Rubiano aki ta obtenibel na tur tienda di Aruba Aloe.

Un storia di exito

Wim Arns, un hende homber di edad mediano, a kima su mannan y su cara gravemente ora e sas di su siga a cay den un hemchi di parafina cu e tawata tin wanta, causando un explosion spontaneo. Wim: "Despues di a wordo trata na e "brandwondencentrum" na Rotterdam, e dokternan a referi mi pa un terapeuta di cuero den mi mesun barjo unda mi lo sigui e tratamento di mi cicatriznan. Mi cuero tawata grawata masha hopi mes, sinti strak y mi a desea un crema cu lo haci mi cuero mas flexibel y kita e gana di grawata. Pa e motibo ey mi terapeuta a recomenda Alhydran. Ya caba despues di e prome ora cu ma aplica e crema, mi cuero a haya mas espacio pa hala rosea, e grawatamento a stop y en general ela sinti mas comodo. Mi cara a cura ful, e cuero a haya su flexibilidad completo bek y e mesun resultado ta conta pa mi mannan. Terapia a contribui na esaki pero cu e cuero por move sin scheur y cu e gana di grawata a kita ful mi ta atribui na e uzo di Alhydran."

Alhydran; door di wowo di un profesional

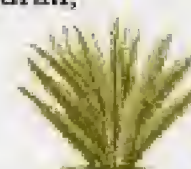
Rina Rijkenberg ta un terapeuta di cuero na Oosterbeek Hulanda. Como un especialista, e tin diferente tratamento y producto pa scoge for di dje pero Alhydran ta su nr. 1 solucion. Rina: "Hopi di e kehonan ta cu e cuero ta sinti seco, ta grawata, ta cora, sensitivo y ta haci dolor, cu ta sintomanan frecuentemente asocia cu victima di candela, lymfoedeem pashentnan, hende cu a haya terapia di radiologia, cu tin otro cicatriznan, puishi of cabey excesivo. Tur esaki por wordo causa conhuntamente door di un deregulacion den e nivelnan di humedad di e cuero. E secreto di Alhydran ta cu e ta regula e humedad den e cuero riba un manera excepcional. Aplica e crema mainta y e lo keda activo durante e dia, brindando bo un cuero menos doloroso y sin grawatamento. E ingrediente mas importante di e crema ta e halto concentracion di puro Aloe Vera cu ta zorg pa e hidratacion, sigui door di puro vitamina C, vitamina E y azeta di Jojoba cu ta prolonga e actividad. Pashentnan por realmente mira y sinti nan cuero cura."

Pasa busca un gratis muestra di Alhydran

Aruba Aloe ta invita bo pa pasa na un di su tiendanan y menciona e clave: "NEWSPAPER" pa ricibi GRATIS un prueba di Alhydran pa bo mes experiencia su beneficinan. Considerando cu e diano di fiestana hopi hende lo ta cushinando y mientras cu otronan lo ta ocupa sendiendo clapchi, lo ta ideal pa tin Alhydran na alcanse. E uzo di Alhydran ta recomendabel principalmente ora di kemadura, pa preveni cicatriz.

Pasa busca un gratis muestra di Alhydran

Pa mas informacion tocante e localidadnan di e tiendanan di Aruba Aloe por bishita e website: www.arubaaloe.com/stores. Pa calquier pregunta over di Alhydran, por fabor tuma contacto cu Melissa Acosta, Customer Service, na Aruba Aloe Balm N.V. T: +297 588 3222 of email: customerservice@arubaaloe.com



ARUBA ALOE
World's Finest Aloe® Since 1890



BK
Boutique Keyla

Tel: 5821164
Cel: 5931189
Fax: 5880109
www.boutiquekeyla.com





Carga nobo a yega pa e diano di fiesta, pasa wak pa bo mes.

Desde 15 di October enadelante te cu december lo tin un grabbelton pa descuento of regalo.

Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm





Peru Tour 2015

14-20 March

including **Machu Picchu**



Triple Awg. 2945,- p.p.

Double Awg. 2995,- p.p.

Single Awg. 3230,- p.p.



Travel Bureau Inc.

For more information
Tel. 582 1992
Email: sales@aldotravel.com



Avenida Mito J. Croes #118 - A
Tel: 588-3948, Fax: 588-3945
Dilanti Flora Market na Dakota
E-mail: doorhandle@setar.net.aw

PANIC PUSHBARS - DOOR CLOSERS
SECURITY STRIPS - SWING HINGES
SECURITY LOCKS - DOVE SPIKES

NOS TA CERA
DIA 19 DECEMBER TE 5 JAN 2015 PA VAKANTIE



Aruba Bankers Association

Closing Hours

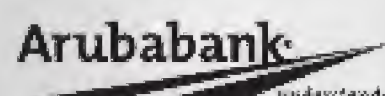
Christmas:

Wednesday,	December 24, 2014	at 12:00 p.m.
Thursday,	December 25, 2014	closed
Friday,	December 26, 2014	closed

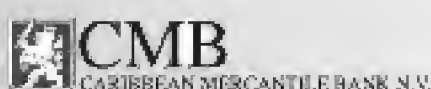
New Year:

Wednesday,	December 31, 2014	at 12:00 p.m.
Thursday,	January 1, 2015	closed
Friday,	January 2, 2015	closed

*Happy Holidays
and a Prosperous 2015*



RBC Royal Bank



BANCO DI CARIBE



AWEMainta

el corant di Tera

Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Pa por haci trabounan di inventario Polis ta sigui procesa rijbewijs otro aña

E oficina situa na Santa Cruz ta cera pa publico

ENTRANTE dia 17 di december, e departamento di Polis cu ta procesa rijbewijs situa na Santa Cruz lo ta cera pa publico. Nan ta haciendo inventario, pa por ta cla pa cumpli cu e demanda creciente cu tin pa renobacion of aplica pa un rijbewijs. Entrante dia 5 di januari 2015 nan lo ta habri atrobe, cu e mesun sonrisa di semper, pa por sigui sirbi comunidad di Aruba. For di awor caba e personal dinamico di departamento di Rijbewijs ta desea henter comunidad feliz dianan di fiesta.



Post Aruba N.V. tin orario nobo

E oficianan di Post Aruba N.V. na Oranjestad y San Nicolas a cambia nan orario. For di dialuna 8 di december, e oficianan aki ta habri Non-Stop for di 7.30am te cu 4.30pm, cual anteriormente tabata sera entre 12or cu 1or. Tambe, diasabra 20 di december 2014, e oficina di Oranjestad lo ta habri di 8am te cu 4pm pa esnan cu mester buska paki di E-Post, e servicio di online shopping di Post Aruba, y di e departamento di postpakket.

Post Aruba ta recorda cu esnan cu ricibi paki di E-Post den e luna di december lo participa pa gana un Samsung Smart TV of un Apple iPad

Mini. Alaves clientenan tin chens te cu dia 31 di december pa participa den e campaña di Wish List riba e pagina di Facebook E-Post Aruba. Esaki ta masha facil, check online riba cualkier website mericano un articulo na balor di maximo 100 dollar, menciona e articulo aki den un comentario riba e pagina di Facebook hunto cu e link di e articulo aki. Na final di e campaña lo scohe un ganador.

Cu e extension di orarionan aki Post Aruba N.V. ta spera di por brinda mas facilidad na tur cliente pa haci uso di nan servicio den un orario mas conveniente.

Minsiter Dowers ta fayando barbamente den su maneho

ULTIMO tempo atrobe por tuma nota cu tin basta criminalidad. Atacan nan ta tuma lugar, tiamiento etc ta parti di e noticianan yendando medianan di comunicacion. Andin Bikker a splica cu eleccion pasa e gabinete Mike Eman a bira caba cu nan ta bai duna tranquilidad y seguridad den pueblo. Den dos gobernacion a mira cu no tin solucion galpable pa e problema di criminalidad riba nos isla. E sindicato di polis tambe a musta cu nan ta trahando cu material limita y tambe manpower limita. Recientemente por a tuma nota cu ta huzando e instrumento di preventief fouilleren. Esaki a trece hopi reclamo di parti comunidad. Bendenan decente ta sali pa pasa un rato agadabel ta wordo poni na mucaya y lista. Tur esaki, segun mando policial ta wordo haci den cuadro di prevencion di ataque. Si for di e propio aparato ta bini rec-

lamo, sr. Bikker a sigui trece dilanti, anto mester bira tempo pa Minister di Hustitia, sr. Dowers yega na un seriedad cu pueblo y admiti cu no ta apto pa e funcion cu e tin. Diferente mocion di desconfianza a wordo pasa den parlamento contra e minister aki, pero e no kier tende. E no tin un maneho awor peto den gasado tampoco e tabata tin un maneho. Si acaso e tin un maneho mes esaki no ta funcionando. Sr. Bikker ta di opinion cu a yega tempo pa parlamento hala atencion di e Minister aki pa robta seguridad ta prome cu tur cos. Si bo no tin seguridad den bo car, riba caya of den bo negoshi, ta cua felicidad bo por tin como pueblo. Y ta netamente gobierno mester duna e seguridad aki. Finalmente sr. Bikker mester constata cu riba e tereno aki, Minister Dowers ta fayando barbamente den su maneho.

Evelyn Wever-Croes den programa "Aruba Merece Mihor"

Aña 2014 tabata e aña di e berdad

E programa semanal di partido MEP 'Aruba Merece Mihor' cada biaha ta hala mas atencion. Den e programa di dialuna 15 december, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a elabora riba e aña 2014, cual tabata e aña di berdad. E aña cu un straño

mester a bin bisa nos con malo e situacion financiero di nos pais ta realmente. Aki ta referi na e KB di juli 2014 y e investigacionnan di CFT cu a revela tur e berdadnan cu gabinete Mike Eman a purba tene scondi.

"Nos tabata conose e berdad

nan aki caba, nos a purba hasi bo conciente di e realidad aki. Sinembargo Mike Eman a gana simpatia cu su mentiranan. El'a ganja bo cu cos ta bon, cu no mester di medida. Es mas, Mike Eman a bisa cu si mester di medida, pa bai serca MEP. Awor



nos tur por mira e berdad y e realidad con malo e situacion financiero ta, nos tur a biba e racha di medidanan di gabinete Mike Eman, y locual ta mas preocupante, nos a scucha nan anuncia mucho mas medida cu mester wordo tuma pa recupera di e desastre financiero cu Mike Eman a ocasiona", segun e lider di MEP.

Yen bes cu Mike Eman y demas gobernantenan papia di e realidadnan duro y cruel cu nos pueblo ta bibando, nan ta scohe pa sigi manipula, pa sigi hunga cu mente di hende. Pasobra si bo a scucha nan den reunionnan di Parlamento, nan ta cu e mesun cantaleta di 8 aña MEP, cu cosnan cu a pasa 13 aña pasa, djs pa no mester enfrenta e realidadnan cu nos ta bibando. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes na forma consiso y efectivo a relata e dolornan riba tereno social cu hopi problema di pobresa y problema familiar causa pa falta di empleo, di cual ta nos muchanan ta bira victima; costo di bida haltisimo, empeora pa e aumento di BBO na forma irresponsabel; inseguridad creciente cu atraco na orden di dia; enseñansa negligha; economia stagna y falta di

vision den turismo.

Finalmente Evelyn Wever-Croes a elabora riba e papel cu Aruba tin den Reino actualmente, reflexionando riba 60 aña di Statuut. Aruba tabata e pais den reino cu tabata pionero den tereno di autonomia, pa hopi anja a wordo considera e orguyo di Reino, e pais cu a inspira demas islanan den Reino. "Tur cos tabata bai bon te dia a toca nos pais e desgracia na momento cu Mike Eman a tuma mando.

E desgracia cu el'a ocasiona nos pais, awe a pone cu nos ta e berguensa di reino. Nos prome minister ta wordo considera un "bi-polar tiener meisje" na Hulanda, y recientemente CFT a declara cu e problemanan di Aruba ta 5 biaha mas peor cu di Curacao. Nos di MEP lo traha duro pa trese e orguyo bek, di hasi nos ciudadanonan orguyoso di nan pais, di lidernan den nan pais; pa Aruba un biaha mas ta esun cu ta inspira demas islanan, pasobra Aruba merece mihor, abo merece mucho mihor".

E programa a pasa dialuna anochi 9.10 p.m. na Canal 22 y lo wordo ripiti diaranson awor 9.10 p.m.

ESSENTIAL HEALTH SUPPLIES

HOLIDAY SALE

PATIENT CARE, BATH & SAFETY, MOBILITY & MUCH MORE!

WALKER & ROLLATOR ACCESSORIES

Up to 15% off on selected items thru Dec 24th

Caya Dr. J.E.M. Arends #17-A
Tel 297.587.0940 info@essentialaruba.com

NET DILANTI HOSPITAL!

Bon Pasco y Prospero 2015

AFAS software Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics

Telephone +297 583 8919 caribbean.afas.com

The Doorhandle
HANDLES FOR DOORS AND WINDOWS

Avenida Milo J. Croes #118 - A
Tel: 588-3948, Fax: 588-3945
Dilanti Flora Markel na Dakota
E-mail: doorhandle@sejmet.aw

**NOS A CABA DI RICIBI
STOCK NOBO DI KANTSCHUIF/FLUSHBOLT
STAINLESSTEEL 6" i 8"**

**NOS TA CERA
DIA 19 DECEMBER TE 5 JAN 2015 PA VAKANTIE**

Na Santa Cruz ayera madruga **Chauffeur a dal cu pickup den muraya di cas**



DIAMARS marduga algo prome cu 4or a sosode un accidente hopi serio. T'asina cu un pickup Hilux, A-35960 biniendo di Piedra Plat direccion Santa Cruz a dal den acera na man drechi d'ey kita na man robz

y bay dal masha duro mes den un muraya di cas na Santa Cruz. E chauffeur a wordo benta pafo di e auto cu heridanan basta serio na su curpa.

Polis cu a yega a pidi presencia urgente di ambulance.

Nan a sali cune mesora direccion pa hospital.

Un investigacion masha grandi a cuminsa n'e sitio. Departamento di Trafico y Cuerpo Tecnico a wordo yama pa presenta n'e sitio.

Temporada di fin di aña ta na caminda!

Si ta pa verf bo cas, cumpra muebles nobo of pa bo shop pa regalo, tur esaki por ta posibel cu un prestamo personal di Banco di Caribe. Probecha awor di e interes special di 10.91% APR. y ricibi un Multi Card.

*Chens pa gana un di e
3 gift certificatenan na
balor di AWG. 1,500*



Pa mas informacion yama 523-2250
of pasa cerca nos na Vondellaan 31



BANCO DI CARIBE

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Un seguro di Risco ta obligatorio cu di Banco di Caribe Aruba N.V. como beneficiario. Gastonan di administracion ta aplicabel. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bay den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes. E promocion aki ta valido te cu fin di december, 2014. E interes pa prestamo personal despues di campaña ta bira 16% (16.23% APR) p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion. Condicionnan general lo keda aplicabel.



BLING ON THE HOLIDAYS
Pamper yourself at Okeanos Spa

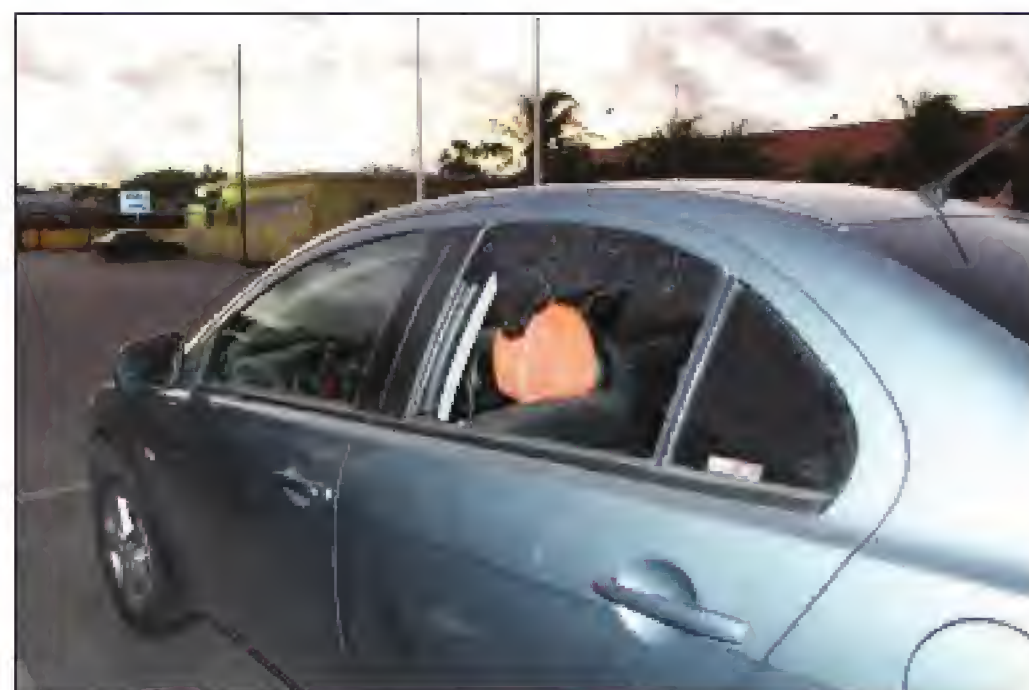
- DAY OR NIGHT MAKE UP | 55 florin
- HAIR WASH & BLOW DRYING | 40 florin
- SANTO BLANCO BODY POLISH (25min) | 25 florin
- NATURALLY NOURISHING EXFOLIATING (25min) | 15 florin
- MANICURE | 45 florin
including a glass of champagne
- OPI GEL LACK MANICURE | 50 florin
- PEDICURE | 52 florin
including a glass of champagne
- SIGNATURE LUMAFIRM BODY TREATMENT (45min) | 95 florin
- HOLIDAY HYDRATING WRAP | 75 florin
- SWEDISH MASSAGE (50min) | 95 florin
OR EUROPEAN FACIAL OR MOM TO BE MASSAGE (50min)
- SWEDISH COUPLE MASSAGE (50min) | 350 florin
At the spa located on Renaissance private island with access to spend a day on the private island

OKEANOS SPA GIFT CERTIFICATES
will be the perfect gift for this year

Located at Renaissance Mall, for more information or reservation please call us at 523-6176
Open from 8am till 8pm - www.okeanospaaruba.com - like us on [Facebook.com/Okeanos Spa](https://www.facebook.com/OkeanosSpa)

Ladronnan no tin ningun clase di respet

Atrobe autonan ta victima na Misa di Aurora



TUR aña, sigur ora di Misa di Aurora, e fielnan cu kier bay misa, no tin seguridad mas, pa cu nan propiedad. Autonan cu ta wordo kibra, pa ladronnan cu ta move banda di misa.

Ayera tabata prome dia di Misa di Aurora, cu ta un nobena di 9 dia, pero cu ta causa disgusto, cu ta pone tin hende ta bisa di no kier bay misa mas, pasobra nan auto no ta sigur pafor di misa. Ayera mainta, sigur na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, dos auto a bira victima di ladron.



**IT'S Back AND Better THAN EVER,
ON A BUTTERY BRIOCHE BUN.**

BACON LIMITED TIME ONLY
Portabella
MELT ON BRIOCHE

Wendy's  [FACEBOOK.COM/WENDYSARUBA](https://www.facebook.com/WENDYSARUBA)



FERTEC N.V.

AIRCONDITION & REFRIGERATION

Address: Caya Ernesto o Petronia 45 Email: fertecnv@hotmail.com
Tel: (297) - 5882860 Cell: (297) - 5633766

Seriously efficient air conditioning

A smart solution for your business or home

5 ton unit, 5.3 amps

24 hours a day, 7 days a week is about 230,- AWG monthly

The Only Inverter Central Unit with Solar Panel Connection

SEER up to 25.00








Cambio den guia di estudiante entrante prome di januari



GABINETE di Minister Plenipotenciario na Hulanda ta informa cu entrante prome di januari 2015 lo bin cambio den guia di e grupo di studiantenan cu un Arubalening y ta cai bou di Gabinete di Aruba. E guia dor di mentornan entrante e fecha ey lo ta unicamente dirigi pa e studiantenan cu ta den nan prome aña di estudio. E grupo di estudiante cu tin mas aña ta studia lo mester acerca e departamento di enseñansa di Gabinete di Aruba pa cu-alkier pregunta of problema.

Mirando cu esaki ta trece un cambio grandi cune, Gabinete di Aruba lo informa tur estudiante pa medio di un carta ariba cambionan aki y kico pa haci ora cu nan mester ayudo.

Tambe por ricibi informacion tocante e cambionan mediante e website y Facebookpagina di Gabinete di Aruba.



celebra bida

Seguro di biahe. Regla na ENNIA.

Si na ultimo momento bo dicir pa hiba e miho mama na mundo pa dal un keiro na New York, awor bo tin e facilidad di ennia.com. Aki bo por cera online un seguro di biahe, pe tambe.



Descubri e facilidad di cera seguro nobo riba ENNIA.com



Minister Paul Croes: **Maneho Social 2015-2017 dirigi riba Famia**

MINISTER Paul Croes a duna di conoce den un comunicado, cu lo pone mas enfasis riba e fundeshi di nos sociedad, tratando aki di e famia den su maneho social pa e añanan nos dilanti. Banda di e maneho dirig riba e creacion di lidernan hoben den nos sociedad, Minister Croes lo incorpora e aspecto familiar mas den su maneho. Minister Paul Croes a duna di conoce di lo traha mas di serca cu su colega Minister, Michelle Hooyboer-Winklaar pa asina fortifica e maneho social dirig riba e fundeshi di nos sociedad, c uta e Famia.

"Famia ta e instituto principal unda nos por crea lidernan den nos pais. Famia ta e base di educa-

cion di nos juinan y di nos sociedad. Hunto cu varios instancia cu ta dirig maneho y proyectonan pa fortifica e nucleo familiar, nos tambe lo kier aporta nos granito", esaki Minister Paul Croes a anuncia den e comunicado. Nos por logra e "Generation of Leaders, si nos fortifica e base. Y esaki lo sosode conhuntamente cu tur stakeholders involvi den esaki.

Pa cu esaki Minister Paul Croes ta conciente cu Departamento di Asuntonan Social lo mester wordo fortifica pa atende e situacionan familiar den un forma mas eficiente. Na e momentonan aki, e departamento ta trahando duro cu poco personal pa logra esaki.

Maneho di Minister Paul Croes:

Lasonan mas estrecho cu fundacionan social

MINISTER Paul

Croes a demonstra durante su promer aña como Minister di Asuntonan Social y Labor di ta hopi atento y dedica na e lasonan cu fundacionan cu ta resorta bou di su Ministerio. Na mas cu un ocasion Minister a muestra cu e fundacionan aki ta partnernan den su maneho social y un apoyo pa e diferente casonan social cu ta presenta na Aruba. Famianan, hobenan, tata, mama, personanan cu limitacion, personanan di menos recurso tur esakinan ta actornan den e tereno social. Minister Paul Croes lo kier mira ainda mas cooperacion entre su Ministerio y fundacionan cu meta social y maneho dirig riba hobenan. Minister Croes ta kere firmemente den un tipo di "liason functionaris" pa asina

por estrecha e laso entre fundacionan y su Ministerio y departamento. Maneho den 2015 lo enfoca riba esaki tambe, lasonan mas estrecho entre e actornan importante den e tereno social. Minister Paul Croes kier mira tambe cu Fundacionan bira mas conoci den comunidad pa nan trabounan importante cu nan ta eherce. Y su persona sigur lo apoya cada fundacion den esaki den e forma cu nan ta desea.

MISSING DOG!

Have you seen Tipi? She's missing in the area of Palm Beach (Caribbean Store). Please contact 5939093 (Frank) if you have more info! Reward offered!



Bo por a mira e cacho aki?
E la perde den vecindario di Palm Beach (Caribbean Store). Si bo por sa unda e ta, tuma contacto cu e number aki 5939093(Frank). Lo bai tin un recompensa hopi halto.





Shop. Drecha Cas. Comparti.

Logra bo proyectonan di ultimo ora, e aña aki ainda. Aplica pa un prestamo cu ta efectivo, atractivo y rapido.



PRESTAMONAN PERSONAL

Entre 5,000.00 y 40,000.00 florin pa logra bo metanan ainda prome cu Fin di Aña. Sea ta un regalo pa bo mes, drecha cas of un biahe den December.



LOCK BO DEAL ONLINE CU APROBACION GARANTISA DEN 48 ORA

Paso bo ta nos cliente fiel y bo ta gosa di un bon record di pago, bo Last Minute Loan su aprobacion ta **garantisa!**

Lock bo Deal online na [facebook.com/cmbnews](https://www.facebook.com/cmbnews) awe mes!



CMB

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Bo banco **amigo**

[f cmbnews](https://www.facebook.com/cmbnews) | [Contact Center 522-3000](tel:522-3000)

E promocion aki ta valido te cu 22 di december, 2014.

Prestamo personal "Last Minute" tin un interes efectivo di 11.50% p.a., mientras cu e duracion maximo di e prestamo ta 5 aña y ta cu 40,000 florin. Un gasto di administracion lo wordo cobra igual na Afl. 165.00 pa e prome aña di e prestamo, y Afl. 140.00 pa cada aña adicional. Un seguro di riesgo lo wordo cobra igual na 3% di e suma di e prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Si acaso e prestamo ta surpasa un termino di pago di 24 luna, e seguro di riesgo lo ta 4% di e suma di prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Den caso cu prestamonan personal wordo cancela prome cu e termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un bono di 10% di e interes acorda durante tur e periodo cu a resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Caribbean Mercantile Bank N.V."

Dienst Huur en Consumentenzaken ta desea tur consumido pa haci compras conciente durante dianan di fiesta

DIENST Huur- en Consumentenzaken ta desea tur consumido un feliz dianan di fiesta. Como cu esaki ta e periodo cu e consumido ta haci hopi mas compras cu normal, Dienst Huur- en Consumentenzaken kier recorda e consumido riba algun punto pa tene cuenta cune.

Den cuadro di haci compras conciente, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta conseha

tur consumido pa semper investiga un producto bon prome cu cumpre, puntra si e producto tin garantia of kico lo pasa si e producto daña. Ademas, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta conseha pa warda tur recibo, specialmente productonan electronico.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta boga pa tur consumido tuma hopi cautela pa evita di cera contract bao impresion

robes. Den caso cu tentacion ta grandi pa compra producto cu 'krediet', prome cu cera contract multiplica e suma cu lo paga pa luna be e cantidad di luna. Compara e suma total cu e prijs cash di e producto. Si e diferencia ta mas cu 2 biaha e prijs cash, ta consehabel pa no cera e contract y uza e placa pa spaar. Corda cu garantia extra ta innecesario. Tambe, pa lesa e contract bon si tin otro condicionnan cu no ta rasonabel.



fabrica of
bendi of
ofreci;

Por ultimo, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta suplica tur consumido pa ta alerta pa promocion engañoso (Codigo Civil, Buki 6, titulo 3 articulonnan 194 te cu 196). Tin diferente acto cu ta cay bao promocion engañoso. E ley contra promocion engañoso ta considera ilegal si e negoshi haci notificacionnan publico e siguiente aspectonan di e producto of servicio:

Naturalesa, composicon, cantidad, capacidad, caracteristanan of posibilidadnan di uso;

Origen, forma of momento di fabricacion;

E tamaño di e provision (voorraad);

E prijs of e forma di calcula esaki;

Rason of proposito di e oferta;

Premionan otorga, certificado of otro valoracionnan;

Condicion di compra of entrega di producto of servicio;

Cantidad, contenido of tempo di e garantia;

Identidad, calidad, abilidad of cualificacion y door di ken e producto (of servicio) a keda

Comparacion cu otro producto of servicionan. Si acaso abo como consumido a constata cu un negoshi ta comete promocion engañoso, no haci ningun trato cu e negoshi. Denuncia esaki na nos oficina mas pronto posibel.

Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba [facebook](https://www.facebook.com/dhcaw), sigui nos via [twitter](https://twitter.com/dhcaw) of e-mail nos na info@dhc.aw.



Find us on
Facebook



MacBook Air


All the power you want. All day long.



The deeper you look,
the more beautiful it becomes.

Sure, MacBook Air is unbelievably thin and light. But we also designed it to be powerful, capable, durable, and enjoyable to use. With enough battery life to get you through the day. That's the difference between a notebook that's simply thin and light and one that's so much more.

iStore
ARUBA

 Authorized Reseller
Authorized Service Provider

Ponton 67B Unit 5 • 588.2167 • info@istoreruba.com • www.istorearuba.com

OFFICE

FOR RENT

Nos tin 3 oficina pa huur:

- 105 m²
- 120 m²
- 140 m²

Prijs ta Afl. 25.00 pa m² y ta keda den Playa 50m for di corte di Justicia. Oficina ta bon pa dentista, abogado y of accountant.

Adres: Kerkstraat # 16
Pa mas informacion jama na: 564-1977

DRAGON

CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Dragon specials



BLU advance dual sim
Afl. 200.00



iPhone 6



Samsung S5

Also: Samsung S5mini, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc.....
Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note.
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S5, Samsung Note 3, Blackberry Q10 and Q5, curve 9220 and more.
Toshiba Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..
iTunes gift cards \$ 10.00, \$ 15.00 and \$25.00, Google play cards and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellualars, Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....

AC/DELCO BATTERY



SPECIAL

MAC BATTERY



12 MONTH WARRANTY SPECIAL

NGK DENSO SPARK PLUGS



Better than it has to be



COMPLETE LINE IN STOCK




**SIMPLY THE BEST !
UNLIMITED PARTS**
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

Minister Paul Croes

Nota di Maneho dirigi riba personanan cu Limitacion na Aruba

UN proyecto cu sigur lo conoce mas atencion den 2015 por ta visual, auditivo, fisico, mental y otro tipo di discapacidad. Minister Paul Croes lo kier mira tur esaki den un "Nota di Maneho" cu lo hiba e titulo "Mas Inclusion, Menos Discriminacion". Den e nota aki lo kier incorpora tur e esfuerzonan di Gobierno, pero mas ainda esfuersonan conhunto cu NGO's (fundacionan) y otro instancianan pa asina mehora e calidad di bida di esnan cu limitacion. Leynan cu mester wordo cambia, proyectonan cu ta apoya nos hendenan cu limitacion, "succes stories" di personanan cu limitacion cu a wordo integra den un forma positivo, acuerdonan internacional pa apoya nos na Aruba, cambionan di reglanan vigente y recomendacionan tur esaki mester wordo incorpora den e nota di maneho "Inclusion sin discriminacion". Den luna di januari 2015, e documento aki lo keda presenta na Minister Paul Croes di Asuntonan Social, Hubentud y Labor kende lo presenta esaki na su turno na su colega di Salud y tambe Educacion. Departamento di Asuntonan Social hunto cu e Plataforma di Personanan cu Limitacion lo ta instancianan pa prepara e documento aki.

por ta visual, auditivo, fisico, mental y otro tipo di discapacidad.

Minister Paul Croes lo kier mira tur esaki den un "Nota di Maneho" cu lo hiba e titulo "Mas Inclusion, Menos Discriminacion".

Den e nota aki lo kier incorpora tur e esfuerzonan di

Gobierno, pero mas ainda esfuersonan conhunto cu NGO's (fundacionan) y otro instancianan pa asina mehora e calidad di bida di esnan cu limitacion. Leynan cu mester wordo cambia, proyectonan cu ta apoya nos hendenan cu limitacion, "succes stories" di personanan cu limitacion cu a wordo integra den un forma positivo, acuerdonan internacional pa apoya nos na Aruba, cambionan di reglanan vigente y recomendacionan tur esaki mester wordo incorpora den e nota di maneho "Inclusion sin discriminacion".

Den luna di januari 2015, e documento aki lo keda presenta na Minister Paul Croes di Asuntonan Social, Hubentud y Labor kende lo presenta esaki na su turno na su colega di Salud y tambe Educacion. Departamento di Asuntonan Social hunto cu e Plataforma di Personanan cu Limitacion lo ta instancianan pa prepara e documento aki.



MESTER DI PLACA?

EMPEÑA Y CUMpra ORO

PASA Y COMPROBA PA BO MES!





JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA




ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polls:	100
Polls Oranjestad:	102
Polls San Nicolas:	104
Polls Santa Cruz:	105
Polls Shaba:	107
Polls Tipline:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Botica
Paradera N.V.

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Dr. -

Pariba di Brug:

Dr. Ramautar

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group

Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:

Dialuna pa diabierna
8am - 5pm

Cuenta di banco:

CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki sra. Vda. Leoncita "Oncha" Solognier-Koolman y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y a duna sosten na momento di fayecimento y entierio di nos defunto stima:



Angel Solognier

Mihor conoci como: "Buchi"

Danki special na Sr. Olindo y Sra. Dora Koolman-Croes, tur su rumannan, sobrina y sobrinonan y demas famia, amigo, bisiaña y conocirnan cu tabata presente na e momento nan mas dificil, boso atencion y sosten tabata un gran consuelo pa nos, Danki na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Alaves nos kier a hasi un invitacion pa 3 Santo Sacrificio di misa na Inmaculada Conception Santa Cruz cu lo ta tuma lugar diaranzon 17, diabierna 18, dialuna 22 pa 5'or di mainta (misa di aurora)

Dialuna 22 december 2014 pa 7:30 anochi lo bai tin un Santo Rosario na cas San Fuego 8.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Carmen Ortensia Donata-Kelly

Mihor conoci como "Tensha"
*25-11-1960 +14-12-2014

Acto di entierio lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
Y awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Lorenzo Koolman

Mihor conoci como "Candy"
*03-09-1936 +15-12-2014

Ta invita tur amigo, bisiaña y conocirnan pa asisti na e acto di entierio cual lo tuma lugar diahuebs 18 di december 2014 na Aurora Funeral Home pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico Pastor de Vries na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Mandolin # 12,
diaranzon 17 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Joseph Rudolph Haddocks

*24-12-1962 +13-12-2014

Ta invita pa sisiti na e acto di entierio cual lo tuma lugar diahuebs 18 di december 2014 na misa Pro-Catedral San Francisco na playa pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Timonstraat # 2, diamars 16 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Prome Minister Eman mester stop di biaha manera "Serafina den Jet"

ANDIN Bikker lider politico di PDR a splica cu Aruba no tin prome minister mas pero tin un prome minister cu ta biaha so.

Segun sr. Bikker nos tin awor un minister di exterior of un embahador. E motibo pa esaki, cu prome minister Eman tin practicamente 6 luna sin bay parlamento. Sr. Eman a biaha bai diferente pais, entro otro Merca, Samoa y algun mas. Tur caminda ta duna charla rond mundo segun Andin Bikker. Recientemene Sr. Eman a aparece 1 biaha den parlamento pero casi no a papia pa motibo di su stem tabata malo. Nos pais ta funcionando den un systema parlamentario. Gobierno ta wordo sosteni door di e fraccion cu ta carga gobierno. Pero e systema parlamentario ta ensera si cu oposicion tambe tin derecho di sa cua strategia a wordo cambia y kico e prome minister ta haciendo. Segun e fraccion di PDR, nos prome minister a dicidi di cambia su rol den unu di minister de relacionnan exterior of un embahador. Gobierno no tin strategia of un plan. Locual cu falta awor ta pa prome minister Eman presupuesta pa 2015 su propio jet priva, ya e no mester warda hopi na aeropuertonan.

Sr. Bikker kier a manda un mensahe na nos prome minister pa reduci su biahenan y asumi su rol. Miho cos cu sr. Eman hasi lesa e moshon cu a keda presenta den parlamento recientemente y saka su conclusion. Aruba mester di un prome minister y no un minister di relacionnan exterior.

Parlamento ta funciona den un inter-

accion entre palamentario y prome minister y su gabinete pero casi nunca e prome minister ta presente. A mostra Andin Bikker cu e prome mandatario ta hopi biaha den pueblo haciendo trabou caricativo.

Dialuna sr. Eman a prefer bay Corsou pa celebracion di 60 aña statuut, caminda 3 aña pasa tabata tin discucionnan den parlamento netamente tocante articulo 27 cu regula statuut. Lo tabata mas na su lugar pa prome minister bini parlamento y entercambia di idea tocante e statuut, pasobra parlamento tambe tin su opinion di con e statuut ta bayendo.

Prome Minister a tuma bon nota di e recomendacionnan di CFT, y awor a cuminsa papia tocante un begrotingkamer, y aki un par di luna ta bay cuminsa delibera riba esaki. Fiscal council a pasa pa historia y awor nos ta papia di un begrotingskamer. Tur esakinan segun sr. Bikker fraccion di PDR a tuma nota di dje den prensa, pero cu nos forma cu nos systema parlamentario funciona ta den sala di parlamento.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 17 December 2014

t'e Hordainta

Placa Extranhero	Bank Papiere	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.51	1.53	1.55
Engelse Pond Sterling	2.74	2.79	2.85
Zwitserse Frank per CHF. 100	185.75	186.47	187.27
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chg./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	151.77	153.16	154.70
Euro per XEU. 100	221.27	223.29	225.53



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.

Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento /Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entierio di nos defunto stima:



Ingrid Patricia Vrolijk

Gradicimento especial ta bai na Edmund Harms Foundation, Qouta Club, henter famia, amigo, amiganan y conocirnan y tambe Dr. Every.

Alavez nos kier invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar diahuebs 18, diabierna 19 di December 2014 pa 5'or di mainta na misa di Aurora, y diasabra 20 december 2014 pa 7'or di anochi na misa Cristo Rey na Brazil.

Diasabra despues di misa lo bai tin un Santo Rosario na cas: Seroe Alejandro 19-c
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Caminda Dios ta, ey mi kier biba. SALMO 27

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios y gradecido na tur locual cu e la significa pa nos. Nos ta anuncia fayecimento inespera di nos Mama, Wela, Ruman y Tanta.



Sra. Maria Swaen

Vuida di Nilo Luis Swaen
Na edad di 81 ana
*12-9-1933 +12-12-2014

Ta invita pa asisti na e acto di entierio cual lo tuma lugar Diaranson, 17 di december 2014 pa 4'or di atardi na Misa Pro-Cathedral San Francisco na Playa, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. E restonan mortal di Maria lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, diamars 16 di December, di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



E COMPROMISO TA SIGUI

ARUBA
ONE
Million
VISITORS 2014

ARUBA
ONE HAPPY ISLAND

PABIEN NA CADA UN DI BOSO CU A HACI POSIBEL CU ARUBA POR A
 COSECHA E EXITO DI MAS DI 1 MIYON BISHITANTE DI ESTADIA.
 E TA UN MOMENTO HISTORICO PA INDUSTRIA DI TURISMO Y UNO DI
 ORGUYO PA TUR CU TA DUNA NAN MAXIMO ESFUERZO Y HACI DI ARUBA
 E ONE HAPPY ISLAND CU TANTO NOS TA STIMA..

Ormar E. Oduber
 MINISTER DI TURISMO, TRANSPORTE, SECTOR PRIMARIO Y CULTURA

Beach Tennis Aruba hunto cu Integrated Security System a organisa e ultimo

Cash Money Tournament pa 2014

TUR luna, Beach Tennis Aruba ta presenta hunto cu un di nan sponsor nan un Cash Money Tournament den e di 2 weekend di e luna. E luna di December a toca turno na Integrated Security System pa organisa esaki. Mas cu 80 participante a bataya diasabra ultimo na Tropicana Beach Tennis Club, cuminsando for di 5or di atardi te mas o menos 11or di anochi pa asina aki jega na e ganadornan den diferente categoria. Ta bon pa remarca cu e deporte aki ta wordo practica pa e ser masculino como tambe e ser femenino.

Den e categoria di open doubles nos tin den e masculino e gran ganadornan cu ta Sergio Jie Sam Foek hunto cu Aksel Samardzic Imac. Den e parti femenino nos tin Maria Buuts, kende no ta un desconocir den e deport aki, hunto cu Melissa Acosta cu a caba di representa su pasi Venezuela durante Juegos Bolivarianos. Aki Melissa, kende ta residencia pa basta tempocaba na Aruba, a sa di gana medaya di plata den doubles women. Siguiendo cu e resultado di e ISS Cash Money Tournament nos tin den categoria advanced hende homber John Herrera & Deyon Peterson y hende muher Zoe Loefstok & Sharon Puy. Den e parti di Fun/

Intermediate bo ta hafia Sven vd Linden & Peter Teunis y Marike vd Voort & Linda Bongaerts. E deporte cu mas ta creciendo rond henter mundo, na Aruba tambe ta visibel. Mas y mas nos ta ripara hungadornan nobo ta jega Tropicana pa practica e deporte aki. Pa mas informacion nos ta invita boso bishita e website www.beachtennisaruba.com



Baseball International School na Aruba a keda lanta

RECIENTEMENTE bow guia di Tony Rombley di BIS(Baseball International School na Aruba) a lanta un grupo cu ta yama "Elite Instructors Team" consistiendo di Arubiano firma. Randolph Oduber Outfielder hungando pa Washington Nationals y Chadwick Tromp catcher hungando pa Cincinnati Reds ta e voceronan di e "Elite Instructors Team". E motivo pa lanta e grupo aki ta pa duna bek na e juventud beisbolista. Diabierna, dia 19 di December, BIS conhuntamente cu peloteronan Arubiano firma lo duna un FREE baseball clinic na centro di bario Lago Heights Di 5:30 te cu 9'or di anochi. Edad ta di 6 te cu 16 aña. Lo bai tin instruction di pitcheo, catching, bateo, fieldo y tambe situacion di wegá.

Beisbolista bin scucha y hafia tips di nos peloteronan arubiano cu ta hungando den exterior. Randolph Oduber—outfielder di Washington Nationals. Jandido Tromp—outfielder di Philadelphia Phillies. Chadwick Tromp—catcher di Cincinnati Reds. Raypatrick Diddy—shortstop di Atlanta Braves. Signarf Loopstok—catcher di Cleveland Indians. Ross Ismail—pitcher di Cincinnati Reds. Abraham Taveras—pitcher di Texas Rangers. Mitchel Martis—cu a hunga pa Oakland Athletics como infield y outfield y cu ta un instructor di BIS. Catcher tin cu trece nan mes equipo. Registra cerca Tony Rombley na 594-7989 of tonyrombley@bisaruba.com of yega veld tempran diabierna awo.

BASEBALL INTERNATIONAL SCHOOL *Instructional Free Clinic*

Also starring:



Register at 594 7989 or tonyrombley@bisaruba.com

CENTRO DI BARIO LAGO HEIGHTS



WWW.BISARUBA.COM

19 DECEMBER

2014

5:30 PM to 9 PM



RESULTADO di Torneo Triangular Ernesto "El Gran Monke" di hisamento di peso na Corsou

DIA 4 pa 8 december Curacao Weightlifting Federation a organisa e prome torneo Triangular Ernesto El Gran Monke Master di hisamento di peso. Esaki a tuma lugar den e facilidad di Don Bosco na Buena Vista. Paisnan cu a wordo invita ta Aruba, Ecuador, Santo Domingo y Corsou.

E Federacion di peso di Corsou kier lanta e deporte di hisamento bek. Den pasado Corsou tabata conta cu bon hisadornan di peso manera Curiel, Betrian, Sabina, Chiki, Zabala, Monk, cu a competi den varios campionatonan e uta Mundial, Panamericano y Centroamericano y sa di gana varios medalla pa pais Corsou.

Den e competencia aki Curacao Weightlifting Federation a dicidi di invita tres hisador hubenil di Aruba pa bin duna demonstracion den e torneo aki cu ta Gerswin Javois, Carrel Lopes y Zymion Loopstok. Cu nan a bialha Hugo Themen y Patrick Vrolijk pa participa den e torneo master. Diabierna e tres atleta hubenil di Aruba a sa di duna un bon demonstracion bow di guia di Hugo y Patrick pa e hendenan cu tabata presente. Tambe algun mucha cu tabatin e coraje a dicidi di bin padilanti pa tambe participa den e demonstracion hunto cu e muchanan di Aruba y ora nos a caba hopi di muchanan tabata interesa pa practica e deporte aki y a inscribi nan nomber. E presidente di e federacion Sra. Ilse Lau-A-Kien y su miembronan a keda hopi contento y aplaudi e atletanan di Aruba.

Diasabra tabata e dia cu e competencia a tuma lugar y aki varios atleta a sa di gana den nan categoria y grupo di edad. Den categoria 69kg damas Sarah Griffith di Corsow ta gana medalla di Oro y ta sali como ganador absoluto den su grupo di edad 30-35 aña. Den categoria di mas 75kg Ariaantje Obispo di Corsou ta gana medalla di Oro y ta sali ganador den e grupo di edad 30-34 aña.

Den grupo di edad 35-39 aña den categoria

di 94kg Ivan de Windt di Corsow ta gana medalla di Oro cu un total di 160kg. Den categoria di 105kg Hayrich Juliana di Corsow ta gana medalla di Oro cu un total di 205kg. Den categoria di mas cu 105kg Patrick Vrolijk di Aruba a gana medalla di Oro. Cu un total di 225kg y ta sali ganador absoluto den e grupo di edad cu un sinclair total di 258.081

Den grupo di edad 40-45 den categoria di mas di 105kg Walter Llerena di Ecuador ta gana medalla di Oro cu total di 190kg y ta sali ganador absoluto cu sinclair total di 233.633

Den grupo di edad 45-49 den categoria di mas di 62kg Roberto Jimenez di Ecuador ta gana medalla di Oro cu total di 74kg y ta sali ganador absoluto cu sinclair total di 129.396

Den grupo di edad 50-54 den categoria di mas di 94kg Frensel Trinidad di Corsow ta gana medalla di Oro cu total di 175kg y ta sali ganador absoluto cu sinclair total di 256.730

Den grupo di edad 55-59 den categoria di mas di 77kg Hugo Themen di Aruba ta gana medalla di Oro cu total di 107kg y ta sali ganador absoluto cu sinclair total di 193.836

Den grupo di edad 60-64 den categoria di mas di 94kg Ergon Montilla di Santo Domingo ta gana medalla di Oro cu total di 150kg y ta sali ganador absoluto cu sinclair total di 259.741.

Corsou a keda masha contento cu e competencia aki. Pasobra ta despues di 30 aña un competencia a tuma lugar atrobe na Corsou. Na final e premionan a wordo entrega dor di un representante di minister di deporte di Corsou. Den maart 2015 Corsow ta sede di e Campeonato Sur-Centroamericano Master di hisamento di peso. Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Curacao Weightlifting Federation cu a haci e biahe posible di e tres atletanan hubenil di Aruba, Patrick y Hugo cu a gana medalla di Oro y tambe cu a sali como ganador absoluto den nan grupo di edad.





Sport kids Aruba ta lansa su website oficialmente

SPORTKIDSARUBA.com ta lansa su website oficialmente durante e cena di pasco organisa door di Brazil Taekwondo Stichting cu a tuma lugar diasabra siman pasa. Dankina e directiva di Brazil Taekwondo Stichting cu a duna Gilbert Croes e oportunidad pa presenta sportkidsaruba.com na e invitadonan y prensa presente. Sportkidsaruba.com su meta ta pa stimula y apoya e hubentud di Aruba pa practica deporte of cualkier actividad den ramo social. Na final di e ceremonia di premiacion pa prensa, Alwin Rasmijn di zoomaruba.com y Gilbert Croes di sportkidsaruba.com a entrega un bunita reconocimiento na Brazil Taekwondo Stichting.



IBiSA ta informa:

Participacion y Apoyo di Schoolnan tabata grandi



E INTERES pa participa na e competencia di e 2do Aquathlon Escolar organisa pa IBiSA tabata grandi un biaha mas. E actividad a tuma lugar na Nikki Beach y Linear Park den fin di siman, unda cu muchanan y hobennan, hunto cu nan maestronan a presenta for di trempan pa registra y prepara pa e competencia.

Esaki ta un disciplina di deporte den cual IBiSA su Departamento Escolar ta premira cu participacion na e competencia lo sigui crece. Mas ainda cu tin e categoria na cual tambe e maestro den enseñansa of e adulto studiando den enseñansa tambe por participa.

Resultado Individual:

E competencia di Aquathlon Escolar tabata den diferente categoria individual. E resultadonan ta como lo siguiente:

Categoria A mucha muher:

1e	lugar	Zoey Chompff	Colegio Sagrado Curason
2do	lugar	Sophia Dings	Mon Plaisir Basis School
3er	lugar	Nessa Keetlaer	Colegio Sagrado Curason

Categoria A mucha homber:

1e	lugar	Yadon Croes	Colegio Sagrado Curason
2do	lugar	Kevin Kock	St. Paulus School
3er	lugar	Tyree Koeiman	St. Paulus School

Categoria B mucha muher:

1e	lugar	Britta Schwengle	Colegio Sagrado Curason
2do	lugar	Nalani Solognier	Mon Plaisir Basis School
3er	lugar	Stacey Sevinger	Prinses Amalia Basis School

Categoria B mucha homber:

1e	lugar	Ronald Fun	Colegio Sagrado Curason
2do	lugar	Brandon Hoftijzer	Colegio Sagrado Curason
3er	lugar	Arvid Farro	St. Michael School

Categoria C mucha muher:

1e	lugar	Gwennandy Kock	Colegio Sagrado Curason
2do	lugar	Zurienne Dabian	Prinses Amalia Basis School
3er	lugar	Jada Hamen	St. Dominicus College

Categoria C mucha homber:

1e	lugar	Giannon Eights	Colegio San Nicolas
2do	lugar	Jasper Timmer	Colegio Sagrado Curason
3er	lugar	Darwyn Marchena	Colegio Sagrado Curason

Categoria D mucha homber:

1e	lugar	Tyresse Brown	St. Paulus School
----	-------	---------------	-------------------

Categoria E mucha muher:

1e	lugar	Amanda Morales	Colegio Arubano
2do	lugar	Candy Croes	Colegio Arubano
3er	lugar	Livanca Ras	Maria College

Categoria E mucha homber:

1e	lugar	Justice Dreischor	EPI Sector C&T
2do	lugar	Jonathan Croes	Colegio Arubano
3er	lugar	Brandon Tham	Mon Plaisir College

Categoria P mucha muher:

1e	lugar	Zulema Dabian	Universidad di Aruba
2do	lugar	Marrit Bamboe	Mon Plaisir Basis School

Categoria P mucha homber:

1e	lugar	Ronald Staring	Colegio Sagrado Curason
2do	lugar	Jeroen Simons	Colegio Felipe B. Tromp
3er	lugar	Bart van de Vrande	Mon Plaisir Basis School

Pa loke ta 'Relay Team' Aquathlon Escolar, e competencia tabata den categoria OPEN. Aki ta sigui resultado di e competencia cu a tuma lugar diasabra ultimo.

Relay Team Open (Mix):

Categoria Basis Onderwijs:

1e	lugar	Brandon Melendez y Rodin Solagnier	Colegio	Conrado Coronel
2do	lugar	Nathan Lindeborg y Shuan Lindeborg	Prinses Amalia Basis School	
3er	lugar	Shamil Koolman y Ryan Strick	Colegio	Sagrado Curason

Categoria E:

1e	lugar	Zhyon Harms y Kyrah Peña	Colegio	Arubano
2do	lugar	Yevgeny Habibe y Sean Lieuw	Colegio	Arubano

Categoria P:

1e	lugar	Rodymar Geerman y Wladimir Wolff	IBiSA	
2do	lugar	Eline Neutel y Esther Keetlear	Colegio	Sagrado Curason
3er	lugar	Andy Williams y Renate van Wensen	Pius X School	

IBiSA ta gradici tur school cu a participa pa medio di nan alumno of maestro y a haci di e competencia un exito completo. Na mes momento ta felicita tur ganador cu na final a ricibi nan medaya como premiacion for di man di sra. Monique van Embden, directora di IBiSA. Pa un reportahe di potret di e mainta di competencia por subi riba facebook di 'BO Potret', cu a contribui voluntariamente pa saka potret.



Atletanan cu a destaca di Brazil Taekwondo Stichting

JOSHUA Klabér, Zahyon Klabér y Jourdé Klabér a sali e atletanan cu mas a destaca durante di aña 2014 nacional y Rasheed Lowe, Justin Arrindell y Jourdé Klabér a salie atletanan cu mas a destaca durante di aña 2014 internacionalmente forma parti di Brazil Taekwondo Stichting. Diasabra ultimo, Brazil Taekwondo a celebra su cena di Pasco hunto cu e famia grandi di Taekwondo y e invitadonan presente. Pa 7'or e invitadonan a cuminsa yega un tras di otro y pa 7'or y mey a cuminsa sirbi e cena di Pasco. Pa 8'or Ivan Jansen a pasa e resumen di aña 2014 di Brazil Taekwondo, mientras cu tur hende tabata come.

Despues a yama Clifford Rasmiyn hunto cu Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center riba e escenario. Master Eric Barry a haya e lista pa yama cada atleta di e 3 categorianan di Infantil, Cadet y Junior pa entrega nan premio di aña 2014.

Premio a wordo entrega na Joshua Klabér, kende a sali e atleta infantil cu mas a destaca durante di aña 2014 nacional.

Zahyon Klabér den categoria cadet t'e atleta cu mas a destaca durante di aña 2014 nacional y Jourdé Klabér den e categoria junior t'e atleta cu mas a destaca durante di aña 2014 nacionalmente.

Despues Willy Willems a haci entrega di premio n'e atletanan cu a destaca mas durante di aña 2014 internacional.

E siguiente atletanan a destaca mas durante di aña 2014 internacional: Rasheed Lowe den e categoria di infantil, Justin Arrindell den e categoria di cadet y Jourdé Klabér den e categoria di Junior.



Circle K a instala MIEMBRONAN NOBO y alaves a CELEBRA PASCO

DIASABRA ultimo a tuma lugar e cena di pasco annual y instalacion di miembronan nobo di Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I. Un anochi, yena cu alegria y emocion mientras cu e club ta celebra un anochi sumamente importante.

Circle K ta un organisacion internacional cu a wordo funda pa asina duna ayudo y servicio na comunidad den diferente forma. Tambe, Circle K International ta parti di e organisacion Kiwanis International cu desde aña 1936, ta haciendo trabounan voluntario na diferente pais rond di mundo.

Pasco enberdad ta un celebracion cu nos no ta celebra solamente cu nos famia y amistadnan, pero tambe cu nos coleganan y esnan cu nos ta considera personanan importante. Kiwanis ta consisti di personanan motiva pa duna

bek na e comunidad di Aruba y pa e motibo aki, ta importante pa zorg pa e club keda crece. Despues cu e club a wordo instala oficialmente pa prome biaha na juli 2014, e club di Circle K E.P.I. ta keda crece mas y mas. Kiwanis ta un famia, miembronan di comunidad cu ta bin hunto pa logra cosnan positivo.

Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I. ta contento di por yama bon bini na e siguiente hobenan: Janella Henriquez, Jake Kelkboom, Elda Bruges, Zoe Arendsz, Sherwin Rasmijn, Sidney Simoons, Christopher Koolman, Nakisha Williams, Shawn Williams, Lisa Diaz, Shakell Bird, Miechaella Williams, Anggie Gonzalez, Lisa Letang. Nos tin cu bisa, cu den e ultimo temporada e hobenan aki tawata super activo den nos club, logrando proyectonan manera; Dog-

Carwash 2014, Halloween Brownie, Christmas Bake Sale y mucho mas. Esaki ta haci cu mas y mas e club a crece y studiantenan di E.P.I. ta continuamente motiva pa forma parti di nos club.

Desde awe, nos kier yama bon bini na tur e hobenan aki oficialmente na e famia di Circle K International. Ta nos desea como club cu boso disfruta di e experiencia nobo aki y tur oportunidad cu boso ricibi. Hunto nos por haci un diferencia!

Si bo persona ta un estudiante di Colegio E.P.I. y ta desea mas informacion of bira miembro di Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I., please tuma contacto cu nos na: 525-8798, manda nos un email na: circlek@epiaruba.com of manda nos un mensahe riba Facebook: "Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I."





Aruba Tourism Authority cu felicitacion special pa Bucuti & Tara Beach Resort

Ewald Biemans a ricibi premio di "Green Hotelier of the Year"

SIMAN pasa Bucuti & Tara Beach Resort y su team a ricibi e grato sorpresa cu Ewald Biemans, doño y Chief Executive Officer (CEO) di e hotel, a ricibi e premio di "Green Hotelier of the Year" di Caribbean Journal. Esaki no ta e prome biaha cu Biemans y/of Bucuti & Tara Beach Resort ta ricibi un premio internacional pa e esfuersonan diario cu nan ta haci pa cu preservacion di naturalesa y medio ambiente en general. Ademá, e low-rise resort aki, sirua na Eagle Beach, tambe a ricibi diferente reconocimiento den transcurso di añanan pa e nivel halto di servicio y acomodacionnan cu nan ta ofrece.

"Caribbean Journal cu su Caribbean Travel Awards 2014 a premia personanan y negoshinan Caribense den 20 diferente categoria y ta un honor pa un di nos mes hendenan ricibi un reconocimiento asina prestigioso," CEO di Aruba Tourism Authority, esta Ronella Tjin Asjoe-Croes, ta expresa. "ATA ta felicita Ewald Biemans pa ta un lider den e area di "green hotels" y e persona cu a inspira henter su team y tantísimo otro hende na Aruba como tambe internacionalmente pa ta mas consciente di naturalesa y preservacion di medio ambiente den nan hotelnan y na cas," Tjin Asjoe-Croes ta añadi.

Semper incluyendo y dunando credito na su team, huespednan y organisacionnan cu a contribui, Ewald Biemans den un entrevista ta splica e secreto di e exito di Bucuti & Tara Beach Resort, cu a logra pa reduci e cantidad di desperdicio cu e hotel ta produci cu no ta destina pa reciclahe cu 60%.

Biemans ta referi na e "award" aki como uno completamente inespera. E ta e reconocimiento pa un trayectoria cu a cuminsa den e cuminsamento di añanan 80, ora cu a construi Bucuti y Biemans su amor pa naturalesa y medio ambiente tabatin como resultado cu el a cuminsa implementa diferente procedura y proyecto cu ta beneficioso pa medio ambiente.

Algun huesped a yuda hopi den señalá den e bon direccion, particularmente e huesped Europeo kier a elimina uzo di plastic e tempo ey caba, Biemans ta bisa, agregando cu e Europeonan tabata un poco mas avansa cu e paisnan di continente Americano den e sentido aki.

Den añanan 90, Ewald Biemans a hunga un rol importante den trece CAST (Caribbean Alliance for Sustainable Tourism) Aruba y den e tempo ey cinco hotel a ricibi nan Green Globe Certification. Cu esaki tambe a cuminsa diferente otro programa manera Sponsor-A-Mile, cu Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), unda cu gerencia y personal di hotelnan tambe a envolver huespednan pa un biaha pa luna sali y haci beach y partinan di camindanan publico limpi y contribui na haci Aruba mas atractivo pa nos clientenan.



E Green Hotelier of the Year ta splica cu e impacto di nan programanan di preservacion di medio ambiente tabata multiple. E clientenan ta completamente na fabor di dje, nan ta encanta cu e programa y ta scoge Bucuti & Tara Beach Resort pa via di su programa y certificacionnan di medio ambiente; nan ta sinti cu nan ta melhora nan "footprint" y nan impacto riba naturalesa un poco pasobra nan ta keda na un hotel cu ta sensitivo pa cu medio ambiente, Biemans ta bisa.

Un otro impacto ta riba e empleadonan. Nan ta participa na e programanan y consecuentemente ta implementa esaki den nan bida na cas. Tin ocasionnan cu nan ta trece nan yiunan trabao pa participa na e programa y como cu e muchanan ta siña mas lihe nan ta percura pa e adultonan sigui e reglanan pa un medio ambiente mas saludabel.

Ewald Biemans ta splica cu desde cu a cuminsa cu esfuersonan na Aruba den añanan 80 y 90 e isla ta miho preserva den e sentido di dumpnan ilegal y "waste management", o sea maneho di desperdicio awendia compara cu algun aña pasa.

Pa loke ta trata Bucuti & Tara Beach Resort mes, trahando hunto cu EcoTech entre otro nan a logra di cuminsa un programa cu resultadonan excelente, unda cu ta separa componentenan di desperdicio manera papel, carton, aluminium, glas y otro recurso. Cu esaki Bucuti & Tara Beach Resort – aunke hotelnan tradicionalmente ta produci hopi desperdicio – a logra di baha e cantidad di desperdicio cu nan no ta separa di acuerdo cu e posibilidadnan existente na Aruba te na un 40% di e total anual. O sea, mas of menos 60% di tur desperdicio produci na Bucuti & Tara Beach Resort ta bay ya separa caba pa Reciclahe; esaki ta ademá cu e hotel tambe ta aplica principionan di Reduci y Re uza. Pues, e decisionnan pa separa desperdicio y manda tur loke por pa reciclahe tambe a beneficia Parkietenbos, Ewald Biemans a laga sa.

Ademá di e Green Hotelier of the Caribbean Award 2014, e hotel y/of Biemans mes a ricibi diferente reconocimiento di Green Globe, e hotel a wordo nombra hotel mas romantico den Caribe na 2014 y den mundo na 2013; Conde Nast Traveler a honra e hotel na diferente ocasion como un di e top hotelnan di Caribe, etc.

Ewald Biemans a expresa cu en general e staf y personal di Bucuti & Tara Beach Resort ta masha, masha contento cu locual nan a haci y nan ta sigui traha riba nan mesun trayectoria y ta encurasha Gobierno y e comunidad en general pa cuminsa y sigui cu tur esfuersonan den e area di preservacion. Si no cuida e recursonan natural, e generacionnan di futuro lo ta den problema; nos mester preserva y proteha locual cu nos tin, Ewald Biemans a conclui bisando.



Stuurgroep School Saludabel a reuni

**cu Minister di Educacion y
Minister di Salubridad Publico**

STUURGROEP School Saludabel a duna un presentacion pa minister di Educacion sra. Michelle Hooyboer- Winklaar dia 7 di november ultimo, y pa minister drs. Alex Schwengle di Salubridad Publico dia 11 di december ultimo.

Meta di e presentacion tawata pa comparti informacion tocante e inicio (un tiki di e historia) y di e trayecto di introduccion di School Saludabel na Aruba. A splica ampliamente di e concepto di School Saludabel y a profundisa riba e proyecto piloto cu ta andando actualmente y na cual cinco school ta participa.

Proyecto School Saludabel Aruba a inicia na aña 2012 cu firmamento di un convenio entre minister dr. R. Visser y minister mr. drs. A. Dowers, e tempo ey ministernan di Salud Publico y di Educacion. Cumeta pa e ministerionan aki traha hunto riba e concepto School Saludabel y asina garantisa su durabilidad, sostenibilidad y cu e ta wordo ancla den e manejo di gobierno. Despues cu a finalisa un plan strategico a nombra un Stuurgroep di Implementacion. E stuurgroep ta conta cu miembronan di Departamento di Enseñansa, di Salud Publico, di Asuntonan Social, di Instituto Biba

Saludabel y Activo, y di Instituto Pedagogico Arubano.

Un School Saludabel ta un school cu ta stimula salud, bienestar y siguridad den un forma integral y structural di alumno y maestro. Estudionan ta comproba cu alumnonan di un school saludabel ta demostra mihor prestacion academico. Ademas un school saludabel ta yuda crea comunidnan harmonioso, forma ciudadanonan mas productivo y baha gastonan pa cu cuido medico. A scoge cinco school piloto cu ta cumpli cu cierto rekisito y cada school a scoge nan tema di salud for di cual nan lo introduci actividadnan nobo na nan school. E schoolnan piloto a haya diferente workshop, entre otro un workshop duna pa dos experto di Hulanda pa nan por compronde y maneha e metodo di School Saludabel. E Stuurgroep School Saludabel ta guia e schoolnan piloto cu nan 'Plan di Salud'.

Ambos minister a reacciona hopi positivo y a mustra hopi interes den e concepto di 'School Saludabel'. Nan ta mira e necesidad pa traha riba un desaroyo saludabel di nos muchanan na Aruba. E encuentro entre Stuurgroep School Saludabel cu minister sra. M. Hooyboer- Winklaar y minister drs. C.A. Schwengle a bay hopi fructifero.





Bingo di AVP na Club Caiquetio tabata "Sold Out"

UN cantidad grandi di simpatisantenan di partido AVP cu ta alabes fanaticonan di Bingo a bini hunto fin di siman pa e Bingo di fin aña, cu a tuma luga na Club Caiquetio. E tabata un anochi hopi ameno, cu un ambiente total y tabata sold out for di prome cu e evento a cuminsa mes.

Por a nota presencia di lider di fraccion di AVP den Parlamento, drs. Rene Herde, kende a expresa alegria di mira participantenan di tur skina di Aruba. "Tur aña nos ta organisa un evento pa nos hendenan di partido y e aña'ki a scoge pa un Bingo, ya cu e ta algo masha gusta den pueblo," Herde a duna di conoce e anochi aki. Y a agrega cu ta algo tradicionl di e famia AVP pa bini hunto na fin di aña.

Prome Minister Mike Eman y lider di partido AVP tambe tabata tey pa saluda e simpatisantenan di AVP na Club Caiquetio. Varios di e miembronan di AVP, tanto Ministernan como Parlamentarionan tabata presente e anochi pa duna un man den e evento y percura cu tur hende ta sinti nan mes na cas na un momento asina alegre di fin di aña. Vice Presidente di Staten Chris Dammers, a gradici tur esnan di famia di AVP cu a bin disfruta di e anochi di Bingo. El a conta cu for di momento cu a habri pa registracion 56r di atardi, por a sinti cu e anochi lo bay ta exitoso y "dunando asina apoyo na e trabounan cu partido AVP a bin ta haciendo," Dammers a comenta. "Hopi di e hendenan a comenta cu nan a bin pa apoya partido y tin hende hasta a cumpra dos buki y a bini cu famia pa disfruta di e anochi."

Partido AVP mes no a spera asina un publico grandi. Diadomingo atardi e miembronan di AVP a demonstra un apoyo grandi pa nan partido. "Nos mester a busca mas stul y mesa na momento cu e luga a cuminsa yena," Parlamentario pa AVP Marlon Sneek a comenta durante e evento. "Nos ta hopi contento pa mira con e pueblo a asisti masalmente na e bingo di Partido di Pueblo Arubano AVP."

Despues di 16 aña organisando concierto di speranza, AVP a dicidi pa organisa un bingo, unda famianan por sinta hunto den ambiente festivo y pone poco bon premio pa e ganadonan, Sneek a duna di conoce. E evento tabata exitoso di berdad y fanaticonan di bingo a bin reserva nan luga for di l6r di merdia. Segun Sneek, mayoria carchi a wordo bendi den pre-venta. "E sold out di e evento ta demonstra cu e pueblo ta sostene su partido."



“Instalashon di board nobo di Aruba Human Resources Association”

DIA 29 di November Aruba Human Resources Association (AHRA) a instala nan board nobo pa aña 2015-2016 na Alhambra Ballroom. E board nobo ta consisti como lo siguiente: President: Tessely Koolman, Past President: Maria Geerman-Esguerra, Vice-President: Angelique Croes, Director of Labor: Grecia Kock, Director of Education: Shadey Bahali-Figaroa, Director of Labor: Anjali Vishnudatt, Director of Public Relations and Protocol: Sharenda Clarinda, Treasurer: Janine Ponson y Secretary Jacques van der Scheer. Durante e anochi aki tambe a festeha den tremendo ambiente hunto cu Perfect Sound.

Un danki special ta bay pa e board cu a eherse activamente durante 2013 y 2014 cu a consisti di: President: Maria Esguerra, Vice President: Tessely Koolman, Director of Membership: Gina Diaz, Director of Education: Sulaika Kelly, Director of Labor: Martina Grant, Treasurer: Lucia Yarzagaray y Secretary: Angelique Croes. E board a trese inovashon y tremendo proyectonan y a hasi un tremendo trabou durante nan temporada. E board di 2015-2016 ta cla pa e reto aki y ta hopi entusiasma pa hiba AHRA na e siguiente nivell!

AHRA kier a ruma e oportunidad aki pa desea pueblo di Aruba un Feliz Pasco y un Prospero Aña 2015!



Cadushi X-mas Festival

DIADOMINGO awo, dia 21 di december, di 6 pm - 10 pm lo tuma lugar e tremendo Cadushi Xmas Festival. Tur hende ta bon bini pa experiencia un ambiente di Pasco diferente den e hardin magico di PRANA (Zepp Lampestraat 10).

Temporada di Pasco ta momento cu nos ta cumpra un cantidad grandi di regalo pa nos sernan keri. E biaha aki, sorprende nan cu un regalo unico di nos artistanan y artesanonan local. Asina aki bo ta apoya y sostene e negoshantenan chikito di Aruba.

Pa cuido di cara, curpa y makeup pasa na e tentnan di Arubalife Organics, Bodybar Cosmetics, Clean Organic Skincare y Tribu Organics. E tentnan di Bohemian Freaks, Island Shop y Arumite ta ofrece acesorio, pana recyccla,

Cuminda y smoothies saludabel ta keda encarga door di Taki greens, D'Abaru y Tribu Organics.

tas, designer dolls di tela, arte di driftwood, piramid y hangernan cu piedra di energia y mucho mas. Pintura, potret y sketches ta wordo ofreci pa Mo Mohamed, Cado de Lannoy, Kala y Rudyomar Leysner.

Cu un variacion grandi di arte y productonan traha na man, cuminda y bebida saludabel, face painting, henna tattoo, organic selfies y live music, sigur tin algo pa un y tur. Entrada ta completamente gratis y na porta ricibi un dushi te organico cortesia di Pierre D'Afrik.

Pa mas informacion busca evento 'CADUSHIXmas Festival' ariba Facebook.

Buy LOCAL this season at the

21 DEC | 6-10 PM
CADUSHI
Xmas Festival
@ Prana Garden
Zepp Lampestr 10

A variety of unique, Local handmade Gifts + Art

Healthy Food Lounge, Live music & more!

Featuring Gifts & Art from:

Arubalife Organics - Bohemian Freaks - Island Shop - Arumite
Clean Organic Skincare - Bodybar Cosmetics - Mo Mohamed - Cado de Lannoy
Healthy Food & Drink by Taki Greens - D'Abaru - Tribu Organics
Facepainting by Dese Wolff - Organic Selfies by Rudyomar Leysner
WELCOME TEA by PIERRE D'AFRIK

Studentenan di Universidad di Aruba a prepara nan mes hopi bon

Pa haci nan trabou di Happy Information Officers lo mihor posibel

DIALUNA Minister Otmar Oduber y Directora di ATA, Ronella Tjin Aspe Croes a duna inicio na e proyecto piloto di Happy Information Officers. Ta trata aki di un total di 7 persona, den e caso aki hobennan di Universidad di Aruba cu a sigui un training riguroso pa por brinda e servicio di entre otro informacion mobil na nos bishitantenan.

Nan ta ubica na tres diferente lugar strategico manera ta nos waf, Caya Grandi y area di hotelnan high rise cu nan tablet pa asina por duna tur informacion relevante na nos turistanan, haciendo di nan experiencia uno mas agradabel, confortabel y eficiente.

Na e manera aki e turistanan por tin un mihor bista di tur loke nos isla tin pa ofrece y na un manera mas organiza por planea nan vacation, lo cual por conduci cu nan lo gasta mas na nos isla. Conversando cu dos di e Happy Information Officers nan a muestra con contento y prepara nan ta pa por brinda e servicio aki na nos bishitantenan. Ivelisse Simon a indica yen di entusiasmo cu e trabou ta bayendo hopi bon, cu nan a haya hopi pregunta manera unda e beach mas cerca ta keda y unda cierto tiendanan ta keda. El a dicidi di haci

e trabou aki pasobra el a haya e proyecto uno hopi innovativo pa yuda e turistanan na Aruba.

Quirinus Maduro conoci como "Q" a indica cu el a wordo acerca pa Aruba Learning cu a bise cu e ta un hopi bon candidato pa tuma un proyecto manera Happy Information Officers, pa e wake, setup y busca hende pa join. El a indica cu e preparacion a bay hopi bon, cu nan a haci trainingnan basta pisa manera con pa traha cu e ipadnan, con pa responde riba cierto situacionnan y Aruba Certification Program. "Mi sa cu nos ta cara di Aruba anto esey ta hopi importante pa nos". Finalizando Q a conta con e ta bende nos isla na e bishitantenan: "One Happy Island, it's the best island, the friendliest people, you can always come here and you gonna have a good time".



Edwin Boessenkool, a gana e di dos premio di **Shopping Spree di 1000 florin di SETAR**

EDWIN Boessenkool a bira e di dos ganador di e campaña di fin di aña di SETAR Shopping Spree. Ela gana su Shopping Spree di e suma di 1000 florin pa e haci compra na SUPERFOOD, cual tabata e supermercado di su gusto. Recientemente ela topa cu ehecutivonan di SETAR na SUPERFOOD na unda ela ricibi su premio.

Edwin Boessenkool a keda sorprende agradablemente, debi cu e no tabata sa mes, cu su number tambe a bai den e sorteo automaticamente como cliente di SETAR. Edwin tin pensa di haci su compras pero tambe duna un parti di e premio pa algun hende desafortuna of cu tin mester. Esaki ta algo sumamente bunita di su parti.

Tur aña SETAR ta regala premionan durante temporada di Pasco. Un di e actividadnan cu SETAR ta organisa ta e Shopping Spree

pa su clientenan cu gana na valor di Afl. 1.000,=.

Edwin Boessenkool ta e di dos ganador di un total di 5 premio di cada un 1000 florin na Shopping Spree. Tur siman lo saca un otro ganador cliente

di SETAR.

Riba e potret pormira momento cu Ronica Lopez y Clem van Heyningen ehecutivonan di departamento di mercadeo di SETAR ta haci entrega di e premio na e ganador di siman Edwin Boessenkool!



SETAR ta introduci

Prome **SMARTPHONE** Android pa **60+'s**

SETAR ta consciente cu tin un gran parti di su clientenan ta nos "grandinan", esta personanan 60+'s. Siguiendo e trend mundial, SETAR ya caba a introduci varios producto pa e clientenan 60+ y awor ta introduci un smartphone Android pa tur cliente cu ta 60+.

Tin tur indicacion cu nos grandinan ta asercando tecnologianan nobo manera nunca antes. Un estudio reciente a mostra cu nos grandinan ta drentando cada dia den e era digital y di e cultura wireless.

Na Merca y tambe na Aruba e hendenan di edad ta e grupo cu ta creciendo rapido como usuarionan nobo di Facebook. Mas y mas di nos "grandinan" ta log in regularmente pa goza di e beneficionan di conecta cu famia y amigonan, keda "up to date" cu noticia, inversionnan y entretenimento. Hopi ta esnan 60+ cu tin un Twitter account, ta usa un tablet of un smartphone.

"Mescos cu otro gruponan, nos grandinan ta interesa den e avansenan den nos era digital y ta experiencia e diferente tecnologianan moderno cu ta hisa nan calidad di bida y ta mantene nan conecta cu e mundo", asina Suzy Maduro, Corporate Communications di SETAR a expresa recientemente den un entrevista.

Ela sigui bisa cu manera semper, SETAR ta e prome pa introduci un smartphone special pa e clientenan 60+.

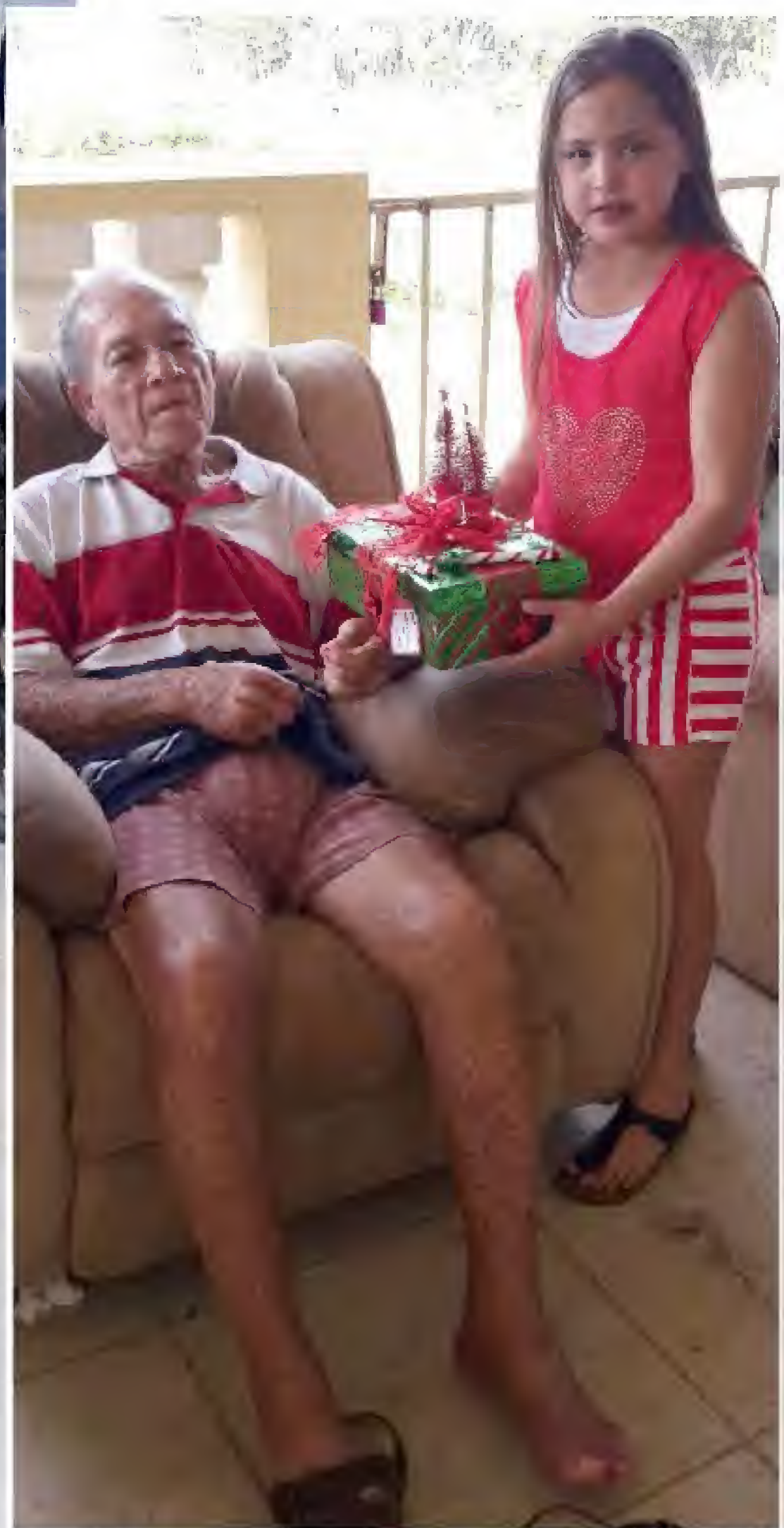
"E Android smartphone aki tin un deseño special pa clientenan 60+ su pantaya grandi ta brinda e cliente e facilidad di wak e numbernan mihor ora di primi pa yama, por manda un mensahe mas facil door cu letranan ta mas grandi. E celular aki ta "touch screen" y tambe e tin diferente aplicacion manera, calendario, FM radio, Facebook, Camera, Flashlight, Video Player y mucho mas", asina ela finalisa.





Bunita gesto na nos grandinan

PA varios aña caba tin un comicion di Iglesia Piedra Plat ta organisa un aktividad cu ta ser yama Schoenen doos akte. E aña aki a scohe nos hendenan grandi na Thuiszorg Jaburibari. Semper tin un competencia prome entre e miembronan di Iglesia pa e caha mas bunita decora y cu hopi creatividad. Despues di a deleita nos grandinan cu e grupo di Iglesia bou encargo di Chenchen Kock a hasi entrega di e regaldonan. Por a mira caranan sonriente di nos grandinan di por a goza di e atardi aki. Di parti di Iglesia Piedra Plat nos tambe ta contento di por a hafia e oportunidad pa comparti e amor di Cristo cu ta biba den nos cu otronan. Un danki ta bai na tur hende cu a coopera.





Fraccion di MEP cu gesto

Na cas di nos grandinan na Yaburibari

MANERA a bira un tradicion, parlamentarionan di MEP den luna di december ta hopi ocupa cu trabounan pa comunidad. Siman pasa nan a alegra e Pasco pa nos grandinan cu ta biba na Stichting Thuiszorg Yaburibari, caminda tin 34 persona ta biba, y 3 cu ta bin pasa dia. Parlamentarionan di MEP, bou guia di lider di MEP Evelyn Wever-Croes a trese kerstboom y algun decoracion, mas algo di smaak pa nos grandinan.

Pa casualidad un agrupacion di Women's Club tabata presente pa toca y canta pa nos grandinan, y hunto el'a bira un mainta inviolable.

"Tur anja nos ta purba duna bek na comunidad mas tanto cu nos por, y nos kier a alegra Pasco pa nos grandinan y gradisi esnan cu ta traha cu nos grandinan pa e gran labor cu nan ta hasi. Nos ta gradisi directiva di STA pa permiti nos hasi e gesto aki", Evelyn Wever-Croes a laga sa. Por a nota un creatividad grandi serca e politiconan di MEP, y un alegria grandi riba e cara di nos grandinan. Esnan presenta pa MEP tabata Xiomara Ruiz-Maduro, Chris Romero, Ady Thijsen, Guillfred Besaril, Dangui Oduber, Glenbert Croes y Evelyn Wever-Croes. Un palabra di elogio pa e parlamentarionan di MEP.



Radisson a haci entrega di donacion

Na Ibero American High School

IBERO American High School na San Nicola stawata sumamente agradecido pa ricibi no menos cu ocho unidad di aire condiciona cortesia di Radisson Aruba Resort, Casino y Spa. Durante un bishita na e scol, Director di Recurso Humano, Glenn Farro hunto cu Manager di Recurso Humano, Angelique Croes tawata tin e gran placer di primi e boton di e remote control pa asina activa e airco nan inverter, y yama bon bini na temperatura nan regula den e auditorio di e scol.

Cabesante di e scol, William (Andy) Cenetendo, a informa cu e donacion siguramente lo promove educacion y haci e experiencia escolar di e mas di 200 alumno nan cu ta bishita e scol mas agradabel y mas comfortabel. Dr. R. Jay Nelson, Director Ehecutivo di e Asociacion di Maestro y Scolnan Cristian, tambe a expresa su palabra nan di gratitud na e representante nan y huesped nan di Radisson pa nan participacion den comunidad.

Adhunto por aprecia momento cu oficialmente a haci entrega di e donacion, den presencia di gerencia y algun alumno di e scol.



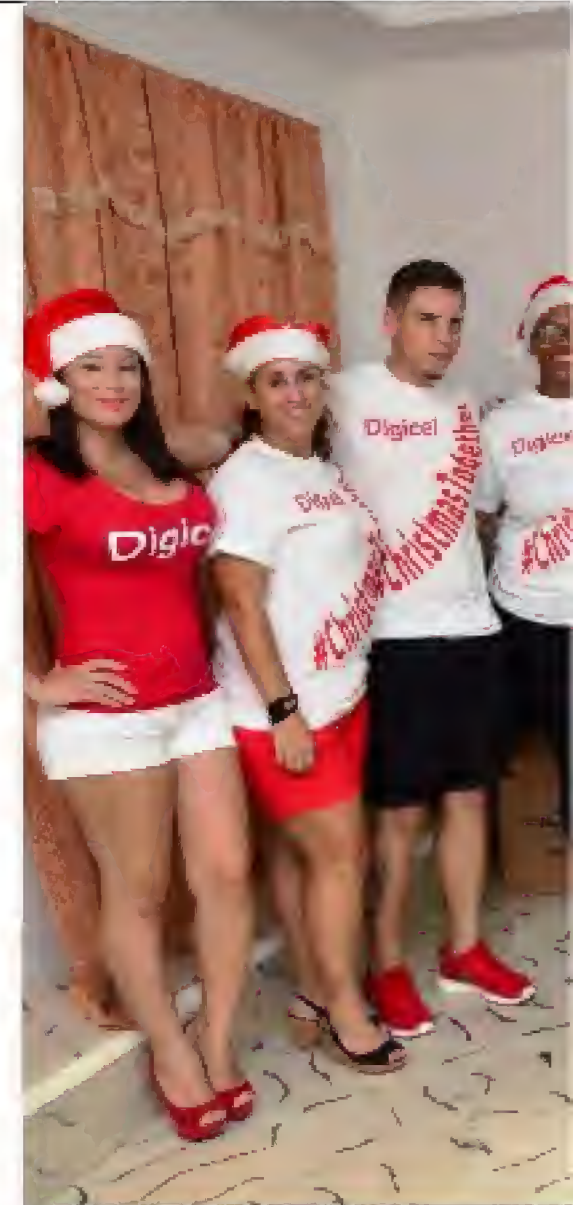


Digicel ta parti felicidad cu su campaña di Pasco

"Together, we make Christmas better"!

COMO parti di su campaña di Pasco, 'Together we make Christmas better', Digicel a organisa un serie di bishitanan na diferente cas. E personal atento y dinamico compaña pa gerencia di e compania di comunicacion mobil cu mas ta creciendo na Aruba, den Caribe, Centro America y den Ocean Pacifico ta trece e spirito di Pasco na cas di 8 famia den necesidad.

E ekipo completo di Digicel y e ayudantenan di Santa a duna un sorpresa masha bunita mes na e famianan aki ora cu nan a yega cu un kerstboom, un macutu yen di comestibel y tambe hopi cu



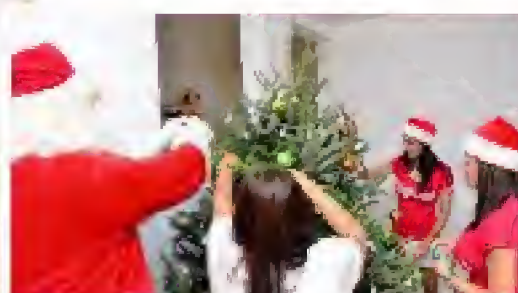
cos pa doma.

Den un ambiente masha bunita y special manera un famia, e team di Digicel a duna un man pa decora e kerstboom, instala e luznan di Pasco y tambe haci entrega di un basket gigantesco di comestibel.

Meta di Digicel ta pa cas di e famianan aki ta yena di e ambiente di Pasco y esaki ta pas tambe den nan proyecto di responsabilidad social di duna comunidad algo bek.

Tur hunto a logra di realisa esaki cu e deseo di por haci e famianan aki hopi feliz durante e temporada aki di fin di aña.





Parlamentario Melvin Tromp

Dangui Oduber ta un 'pirata' cu dos wowo tapa riba asunto di turismo y Aruba

PARLAMENTARIO di fraccion di AVP, sr. Melvin Tromp, ta muestra cu un biaha mas ta keda confirma, cu partido MEP no ta desea nada bon y positivo pa pueblo di Aruba y cu miembronan di e fraccion geel den Parlamento, ta sigui promove fatalidad, sigui braza e desaster cu Gobierno di ocho aña di MEP a produci.

"E hendenan aki simplemente no kier mira nada positivo pa pueblo. Mi por hasta sigura cu loke e hendenan aki kier, ta pa pueblo sufri, pueblo biba den miseria, pueblo spanta pa cosnan malo cu no ta existi, pa di e forma aki MEP por haya bida y bolbe na poder pa sirbi nan amigo y famianan.

Ta increibel scucha un yiu di ex lider di MEP, yiu di un ex Prome Minister di e pais aki, Dangui Oduber, sigui insisti cu turismo ta malo, cu turismo no ta creciendo, ta cuestiona maneho di Minister di Turismo, negligiendo por completo loke instancianan serio y respeta, ta bisa di e desaroyo turistico di nos pais.

Un politico por pretende di ta ciego manera Dangui kier laga pasa di ta, pero realmente como miembro di Parlamento, su consenshi un dia mester bati na porta di su cerebro y bise, pa por fabor un dia, sea honesto cu su mes y honesto cu pueblo di Aruba.

Ora cu scucha e yiu di Nel aki papia, bo ta haya e impresion cu Dangui kier pasa pa un tipo di "pi-

rata politico" caminda e unico diferencia entre Dangui y un pirata t'e hecho c'un pirata tabata cana rond c'un wowo tapa, pero den caso di Dangui Oduber, e ta un pirata politico cu dos wowo tapa pa no mira e progreso y desaroyo positivo di turismo di nos pais", segun Melvin Tromp.

Ta mira Dangui no kier mira, ta scucha Dangui no kier scucha, tur loke ta wordo bisa y publica den ultimo dianan riba desaroyo di turismo di nos pais y esaki ta un tendencia di henter fraccion di MEP den Parlamento.

Mientras cu Dangui ta sigui cuestiona turismo apesar di tur informacion cu e ta ricibi, y cu Aruba ta preparando pa ricibi e di un milyon turista 's t a y over', ta un siman pasa cu e propio

fraccion di MEP aki den Parlamento, durante tratamento di presupuesto supletorio 2014, miembronan di MEP na cantidad di ocasion a sugeri pa Minister di Turismo, sr. Otmar Oduber, bira Prome Minister di Aruba na lugar di sr. Mike Eman, elogiando su trabou, elogiando tur loke Minister Otmar a bin ta haciendo pa turismo di nos pais.

"Entre nan lider di MEP, Evelynne Wever Croes y otronan a elogia tur loke Minister Otmar Oduber ta haciendo como Minister di turismo anto un siman despues Dangui ta bin cuestiona e propio pensamiento y vision di su fraccion pa loke ta maneho di turismo di Minister Otmar Oduber.

Aki pueblo por bolbe mira cu Dangui Oduber y MEP simplemente no kier mira nada positivo pa pueblo di Aruba y nan ta haci tur esfuerzo pa hinca d u d a

den pueblo, spanta pueblo cu cosnan cu no ta berdad pa simplemente trata di sconde e desaster cu nan partido a laga e pais aki aden cu su maneho di ocho aña largo.

Awe pueblo por mira tur caminda kico Gobierno di AVP ta haciendo, ta participa den maneho di e pais, mientras cu MEP su vision di goberna pa famia- y amigonan, no a cambia y lo no cambia por lo pronto tampoco," Parlamentario Melvin Tromp a declara.



Parlamentario Mervin Wyatt-Ras: E aña cu a pasa tabatin hopi reunion di comision pa loke ta trata topiconan cu ta regarda salud

MERVIN Wyatt-Ras durante conferencia di prensa semanal di partido AVP, a trese padilanti cu durante e aña cu a pasa tabatin hopi reunion di comision cual e ta presidi encarga cu asuntonan social y salubridad. E parlamentario a trese padilanti cu a trata calidad di nos awa di bebe conhuntamente cu e comision di Ordenanza Territorial y Medio Ambiente. Departamento di Asuntonan Social a duna presentacion encuentro e Welzijnsonderzoek pa investiga entre otro con feliz un persona na Aruba ta. Tambe a haya presentacion di SOGA y Hospital tocante ampliacion y modernizacion di nos hospital

existente. Como preparacion ariba e reunion publico pa trata Healthtax a haya un presentacion di parti di AZV y oficina di impuesto. A reuni alavez cu e departamento di Salud Publico encunto prevencion di malesanan Chicungunya y Ebola. Diferente instancia/profesionalnan, en total 17 a duna nan opinion durante reunion di comision encunto e dos ley nan di salud cu recientemente a keda trata den Parlamento, esta di Calidad di cuidu di Salud y BIG. Tin cu bisa despues di e bon preparacion aki ambos ley a haya aprobacion unanime den Parlamento. Diferente issuenan a keda atendi tambe no nece-

sariamente den e comision mes, sino pa medio di bishitanan, esta nos grandinan, hende muhernan den dificultad y hobennan di EPB. Aatende tambe cu reunion di ombudsman, pa cual a bai un delegacion Corsou pa wak con e ley ta traha eyan. Wyatt-Ras ta trese padilanti cu e comision tabata active desde 2012 cu inventarisacion di diferente instancianan y entidadnan ariba e tereno di salubridad cu e meta pa yega na un cuidu di salud cu ta di halto calidad y na un prijs pagable. Aki gobierno di y cu minister di salubridad a tuma e encargo pa organisa un



con-

greso pa

asina yega na palabracionnan concreto y firma protocolnan di cooperacion. Esaki sigur lo beneficia e calidad di cuidu y lo haci cu patientnan por ser atendi mas serca di cas possible. Wyatt-Ras ta haci uzo di e oportu-

runidad pa gradici instancianan cu a

acudi na reunionnan,

coleganan parlamentario cu a asisti na reunionnan, Griffier y tambe personal di Staten pa por a facilita e trabounan. Tambe na prensa pa por informa pueblo di loke ta pasa den Parlamento.

Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Centro di Memoria pronto lo bira realidad

PARLAMENTARIO Mervin Wyatt-Ras durante conferencia di prensa a trese padilanti tabatin un encuentro na ocasion di firmamento di un acuerdo entre diferente profesionalnan representando Hospital, AZV, SABA y Cas Marie pa traha hunto pa por duna informacion y ofrese ayudo na esnan cu nan un dado momento den bida ta haya nan confronta cu perdida/ deficiencia di memoria. No ta facil pa e persona cu perde memoria y menos pa esnan rond di dje, den mayoria caso famia. E persona en cuestion ta perde habilidadnan di corda kico e ta haci, corda sernan keri y tur otro hende, por cana bai, no por banja, bisti, come etc. independiente y a lo largo ta rekeri cuidu pa por ehecuta necesidadnan basico. Segun e geriatra presente tur hende na un dado momento den bida ta perde memoria. Hopi di nos no ta biba asina largo. Wyatt-Ras a tuma nota cu minister di salubridad, dr. Alex Schwengle ta apoya e iniciativa presenta y cu lo lanta un taskforce pa por atende cu e issue aki. Tur profesional ta di acuerdo cu otro cu tin cu trata di mantene e cliente cu Alzheimer mas tanto cu ta posibel na cas, esaki lo tin su impacto financiero positivo. Wyatt-Ras di spera cu esnan concerni loa keda si alerta pa sostene famianan di esnan cu tin perdida di memoria.

Serlimar ta informa:

Rutanan residencial di Serlimar ta adelanta

PA medio di e comunicado aki, Serlimar ta participa e adaptacionnan haci den su rutanan residencial durante e dianan di fiesta. Serlimar ta pidi un y tur pa tene cuenta cu e adaptacion aki y asina presenta e desperdicio di cas segun e fechanan adapta. E adaptacion ta ensera cu lo recoge tur ruta cu 2 dia di adelanto prome cu e dia fiho di recoge. Esaki ta valido entrante diasabra 20 di december 2014 te diaranson 31 di december, esta lo siguiente:
Diasabra, 20 y 27 december: adresnan di ruta di Dialuna (2 dia adelanta);
Domingo, 21 y 28 december: adresnan di ruta di Diamars (2 dia adelanta);
Dialuna, 22 y 29 december: adresnan di ruta di Diaranson (2 dia adelanta);
Diamars, 23 y 30 december: adresnan di ruta di Diahuebs (2 dia adelanta);
Diaranson 24 y 31 december: adresnan di ruta di Diabierna (2 dia adelanta).
E recogemento lo cuminsa entrante 12'or di marduga. Ta recomenda pa prepara e sushi di cas di e anochi prome.
Entantodialuna, 5 di januari 2015, Serlimar lo asumi e schedule normal atrobe. Di antemano, masha danki pa tuma nota di comunicado aki. Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 524-5080.

Awe noch

"Magia di Pasco"

Lo ta en bibo for di SETAR
Teleshop Irausquinplein!

AWE noch den un transmision "live" di e programa "Magia di Pasco" na Telearuba, SETAR ta sigui presenta su campaña di fin di aña. Manera tur aña e clientenan di SETAR ta spera riba e locual e campaña lo bin cune pa e periodo di fin di aña aki. Den e programa "Magia di Pasco" awenochi pa 9:10 pm via Telearuba, SETAR su team di mercadeo hunto cu e personal di Teleshop Irausquinplein lo presenta cada oferta cu SETAR tin pa e temporada aki cu ta varia di e telefon cordless, e ultimo modelo di celular y smartphonenan, tablet te cu laptops, e Mi-Fi pa conecta cu Internet y mucho mas pa e clientenan di SETAR.

Durante "Magia di Pasco" Teleshop Irausquinplein lo ta habri pa clientenan por proba y pasa haci nan compra diaranson noch dia 17 di december mes for di 8:30pm te cu 11:00pm! Lo tin ofertanan special pa servicionan di Celular, Internet, telefon di cas y SETAR Cable Services. Lo duna demostracionnan "live", aplicacion di productonan nobo y acesorionan "must have" cu SETAR tin pa ofrece. SETAR ta warda un y tur diaranson anochi di 8:30pm padilanti na Teleshop Irausquinplein. Sintona Canal 13 Telearuba cu "Magia di Pasco" y haya sa kico tur e ofertanan ta of pasa personalmente pa mira. Adhunto potretman di archivo di SETAR Teleshop durante un Magia di Pasco.



ARUGAS a celebra en total 95 aña di hubileo di empleado

RECIENTEMENTE Arugas a celebra e hecho cu 6 empleado a cumpli conhuntamente 95 aña di servicio trahando fielmente na nos compania. Ta trata di Marlon Kelly, Driver 5 aña, Jurrien Erasmus, Platform/Delivery 5 aña, Antonio Danies Platform/Delivery 5 aña y Unny Schönherr cu a celebra su di 20 aña.

Unny ta traha den e departamento di distribucion y ta cla na tur momento pa atendende e clientenan. E no sa falta ningun dia di trabow y semper ta tempran na oficina. Gerencia tin admiracion pa e muestra di disciplina aki di parti di Unny. Tambe a celebra hubileo, Lidia Herms a cumpli 25 aña di servicio manehando e departamento di administracion y ta ocupa e funcion di comptroller.

Finalmente Señora Ina Irausquin durante e 35 aña di servicio a traha den departamentio

di administracion. Señora Ina ta un empleada ejemplar y tambe hopi responsabel pa su trabao. Den transcurso di e 35 añanan aki señora Ina a conoce y pasa door di varios fase di cambio den nos empresa y a crese hunto cu Arugas.

Directiva, gerencia y tur coleganan ta felicita tanto señora Ina y su dos junan, Janira y Julienne, cu e hubileo importante aki y ta desea señora Ina hopi aña mas cu Arugas.

Gerente di Arugas señor Roberto Geerman den presencia di demas miembronan di gerencia acompaña pa familia di e hubilaria a haci entrega di un certificado di reconocimiento y e acostumbrado envelop na e señora Ina.

Na e ocasion aki gerencia hunto cu coleganan a felicita y gradici e hubilarionan y nan famia pa nan añanan di dedicacion, lealtad, cooperacion y bon trabow. Pabien na e 5 hubilarionan.

Minister di Asuntonan Social,
Hubentud y Labor:

AÑA 2015 Participacion di hobennan central



MINISTER Paul Croes a muestra cu pa aña 2015 e enfoque di su maneho social, laboral y di hubentud lo ta dirigi riba mas participacion. Participacion riba e mercado laboral, participacion na proyectonan social, participacion na trabounan boluntario, participacion di personanan cu limitacion, tur esaki enfocando riba un pais mas participativo y activo. Den luna di februari 2014, Minister Paul Croes hunto cu diferente organisacionan social lo inicia un proyecto nacional unda hobenan lo participa activamente na fundacionan cu meta social. Esaki sigur lo motiva hobenan pa ta mas consiente riba e situacionan social den nos pais. Durante 3 luna hobenan entre edad di 14 pa 23 aña lo tin e oportunidad di conoce e fundacionan, nan trabounan, nan clientenan y sa mas di e situacion social di nos pais. Minister Croes ta masha entusiasma cu dicho proyecto. Tambe diferente programanan dirigi riba "Jeugdparticipatie" lo inicia den 2015. Ya caba Minister a aserca diferente companianan den sector priva pa asina hobenan entre e edad di 14 y 25 aña haya e oportunidad di hasi un tipo di stage (mentorship program) serca e companianan. Tambe Minister Paul Croes tin un ekipo dinamico trahando riba e proyecto Poder di Hubentud cual su inicio tambe lo ta na Januari 2015. E proyecto aki tambe lo ta dedica na hobenan cu ta destaca den un forma positivo cu ta demostra e Poder di nos hobenan aki na Aruba.



E temporada di pasco y fin di aña ta semper dushi

Mensahe di MAESTRO di AÑA 2014 Charity Croes-Filiciana

MAYORIA di nos ta hopi druk cu cumpra kerstboom, decora cas, cumpra pafia y regalo, prepara cuminda, celebra cu famia of coleganan y hopi mas. Pero den tur e actividadnan aki cu ta caracteriza e temporada, laga nos ban para keto un rato y pensa ariba e berdadero nificacion di pasco. Si nos pensa un rato ariba e "prome pasco" cu tawata e nacemento di Jesus, nos ta corda cu tawatin diferente hende cu a nenga Maria y José un luga pa keda. No tawatin posada!!!! Pero tawatin un cu si a dun'e un luga y esey ta caminda Jesus a nace tambe. Cu cua di e hendenan aki bo ta identifica bo mes awe? Esunnan cu a nenga un luga? Of cu esun cu si a duna un luga den cua Jesus por a nace? Jesus Su nacemento no a keda te einan. Dios tawatin un proposito special cu e nacemento di Jesus. E mester a nace pa despues tuma nos luga ariba e crus pa asina nos por hafia pordon di pica y gosa di e regalo di mas grandi cu humanidad por a hafia y lo por hafia cu ta

salbacion y bida den shelo despues di morto. Awe Jesus ta batiendo na e porta di bo curason. Lo bo lag'e drenta???? Pa termina mi tambe kier a desea tur hende un dushi temporada di pasco, un bon cambio di aña y un aña 2015 yena cu hooopi bendicion. Na tur mi coleganan den enseñansa, disfruta di e vacansi bon mereci y tuma tempo e biaha aki si (hihihihi) pa recarga e curpa bek cu hopi animo, energia, forsa, ideanan nobo y positivismo pa sigui cu e bunita trabou di educa nos muchanan den e aña nobo. Laga nos como adulto duna e ehempel na nos yiunan y tur hoben den nos comunidad. Guia nan den un direccion positivo pa nan hunto cu nos trece paz y alegria den nos bida. Ban celebra bida den 2015 pero semper contemplando riba e sentido di bida pa cada un di nos. Pasa dushi dianan di fiesta. Feliz dianan di Fiesta, di parti di nos tur na Departamento di Enseñansa Aruba. Anne-Marie Proveyer-Groot, Director





Celebracion di Statuutdag na Aruba tabata **MASHA POBER**

APARENTEMENTE conmemoracion di Statuut su 60 aña, na Aruba no tabata importante. E celebracion tabata mas grandi na Corsou, unda Prome Minister di Corsou Ivar Asjes a haci invitacion pa su coleganan di St. Maarten y Aruba, pa participa nan un programa conmemorativo.

Pero na Aruba, den oranan di tardi, tabata Ministernan, ing. Mike de Meza, Otmar Oduber, Benny Sevinger, kendenan hunto cu Secretaria di Consejo di Minister, Nicole Hoevertsz, den presenja di lider di fraccion di AVP den Staten, a bay pone un krans n'e estatua di Wilhelmina Park. Esey tabata e unico actividad riba dia 15 di december, sin a hiba palabra. Pakico? Statuut, aparentemente no tin su importancia mas.

Maske cu na Corsou, Prome Minister Mike Eman e.o. a duna di conoce hasta a describe e firmamento di Statuut di Reino como un momento crucial y a bisa di ta sinti un orguyo grandi pa e lidernan cu a dirigi nos pais nan

n'e momentonan ey.

Mike Eman a haci mencion di dr. da Costa-Gomez na Corsou, Henny Eman na Aruba, hombernan humilde cu a nace mey-mey di segura, bou di situacionnan sumamente dificil, a mira colonisacion, a sinti e dolor di opresion, a biba racismo y a sinti e division cu tanto aña di sacrificio, esclavitud a pone riba nos pueblonan.

E tempo ey, otro islanan a pidi pa independencia basa riba loke emocionalmente nan tabata desea. Mike Eman a enfatisa, "pero den nos pais nos tabatin lidernan cu a sinti e dolornan aki, cu a sinti e pasionnan aki, pa un dia nos ta 'Baas den nos mes Cas'," pero n'e mesun momento, sr. Eman ta splica cu e lidernan aki, "tabatin e grandeza pa supera e dolornan aki.

Nan tabatin e inteligencia con pa pone e fundamentonan pa islanan chikito por sigui perdura den temponan di retonan grandi den un mundo yen di incertidumbre."

Cambio den orario

Di oficina Fundacion Pa Nos Muchanan!

PA medio di esaki Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) ta anuncia cu relaciona cu dianan di fiesta, nos oficina na Cumana 2 lo ta sera di:
Diaranson 17 december 2014 te cu Diabierna 2 januari 2015
Dialuna 5 januari 2015 nos oficina ta habri atrobe di dialuna pa diabierna entre 8:00am y 4:00 pm (orario normal).

Di parti di directiva y team di Fundacion Pa Nos Muchanan nos ta desea tur mayor, educador, mucha y pueblo en general: Feliz dianan di fiesta y e miho deseonan pa 2015!

